

CZ ČESKÝ.....	7
SK SLOVENSKÝ.....	10
PL POLSKI.....	14
BG БЪЛГАРСКИ.....	18
RO ROMÂNĂ.....	21
HU MAGYAR.....	25
RU РУССКИЙ.....	28
DE DEUTSCH32.....	
CE.....	37

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte a neprovádějte práci bez použití návodu výrobce, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a údržbou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно да прочетете инструкциите на настоящото производство преди да преминете към събиране, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreținerii și operare a produsului.

HU | Figyelem!

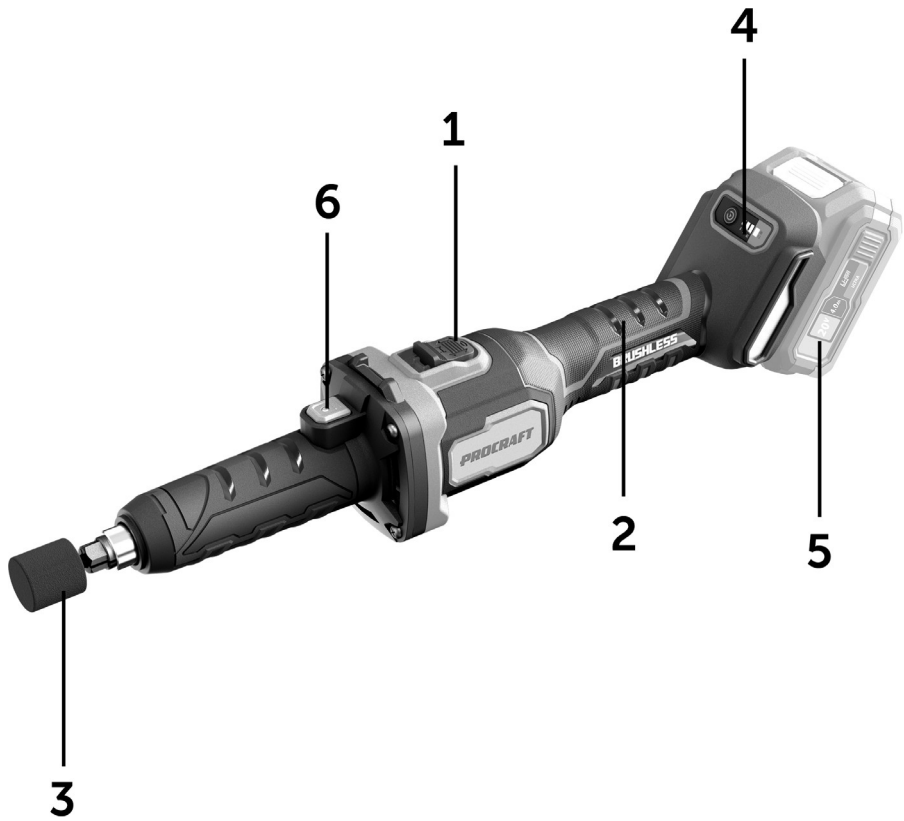
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



* Рис. 1/ Výkres/ Kreslenie/ Obrazek/ Рисуванє/ Desen/ Кєр/ Рис./ Мал.

EN | ENGLISH
CORDLESS DIE GRINDER
DG20A
MANUAL

Technical specifications

Model	DG20A		
Motor type	Brushless		
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min ⁻¹)	13000/27000		
Maximum accessory diameter (mm)	55		
Collet capacity (mm)	6 (installed), 35,8		
Maximum shank length (mm)	50		
Maximum allowable overhang (mm)	26		
Noise emission values determined according to EN 60745-2-23 and EN 62841-1:			
Sound pressure level (dB(A))	L _{pA} =78		
Measured sound power level (dB(A))	L _w =86		
Uncertainty K (dB(A))	K=3		
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 60745-2-23 and EN 62841-1:			
Vibration level (m/s ²)	3.15		
Uncertainty (m/s ²)	1.5		
Protection level	IP20		
Protection class	III		
Weight (EPTA) (with 4 Ah battery) (kg)	1.95		
Net tool weight (kg)	1.35		
Weight (incl. accessories) (kg)	1.65		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Charger (not included)			
Model	20/1	C20/4	C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

⚠ WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. Emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands firm, using hearing protection, and organizing work patterns.

Description (Pic. 1)

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. On/off switch | 4. Control panel |
| 2. Handle | 5. Battery pack |
| 3. Collet | 6. Spindle lock button |

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Cordless die grinder
3. Wrench

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

You have purchased the Procraft DG20A cordless die grinder – a compact and convenient tool designed for precise processing of various materials. It is ideal for cleaning weld seams, grinding in hard-to-reach areas, edge shaping, deburring, and preparing surfaces before painting or welding.

The tool operates without the need for a power outlet, making it especially convenient for use in confined spaces, at height, or in remote locations. The brushless motor ensures stable performance and extended service life while the variable speed control allows you to fine-tune the operating mode for each specific task.

This die grinder handles metal, wood, plastic, and other materials with ease. Thanks to interchangeable collets, it supports various types of accessories. It's a versatile solution for both professionals and DIY users.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.

Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.

Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.

Read instruction manual.

General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives

Eurasia Conformity mark.



Ukraine Conformity mark

SPECIAL SAFETY RULES FOR CORDLESS DIE GRINDER

Intended use and general operation

1. The die grinder is intended only for grinding using cutters, sanding drums, and wire brushes. Do not use it for cutting, polishing, sanding with sandpaper, or any other operations not specified by the manufacturer. Improper use may lead to jamming, loss of control, and injury.
2. Do not make any structural modifications beyond the original specifications set by the manufacturer.
Selection and installation of accessories
3. Use only cutters and accessories whose size and type comply with the tool's specifications. This includes diameter, thickness, shape, mounting type (shank diameter or collet size), as well as the maximum permissible rotational speed, which must be no lower

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



- than the tool's maximum speed and must not be exceeded during operation. Incorrectly selected accessories or operating them at their rated speed may result in runout, excessive vibration, loss of control, and accessory breakage.
4. When installing an accessory, ensure that the shank is inserted into the collet all the way to the stop. This prevents the accessory from being ejected during operation.
 5. Do not use damaged accessories, including those with cracks, deformation, worn wires, or loose connections.
 6. Before starting work, perform a no-load test run for 30-60 seconds at a safe distance. Make sure there are no vibrations or unusual noises. If any abnormalities are detected, stop work and contact a service center.
- Operator personal protective equipment (PPE)
7. Always wear safety goggles or a face shield.
 8. Use hearing protection if for noise levels above 85 dB.
 9. Wear protective gloves (anti-vibration gloves are recommended).
 10. When working with dusty or fine-particle materials, use a respirator.
 11. Wear closed footwear with non-slip soles.
 12. Do not wear loose clothing, chains, bracelets, or have loose hair near rotating parts.
- Work area organization
13. The work area must be flat, clean, and well-lit. Remove flammable material and any objects that could cause slipping.
 14. Provide ventilation when working with material that produce dust. Remove all flammable substances.
 15. Do not allow unauthorized persons in the work area. Flying particles and sparks may cause injury.
 16. Ensure that bystanders are at a safe distance and also wearing appropriate PPE.
 17. Do not work near flammable substances.
- Proper operation
18. Always hold the tool with both hands – by the main and auxiliary handles – to ensure stability and control.
 19. When working near possible electrical wiring, hold the die grinder only by the insulated gripping surfaces.
 20. Do not use cooling liquids – there is a risk of electric shock.
 21. Before starting work, ensure all fasteners on the tool are securely tightened, and all adjustment wrenches are removed from the tool.
 22. Secure the workpiece in a vise or with clamps, especially when working with small parts.
 23. Bring the accessory to the workpiece only after it has reached maximum operating speed. Contact at low speed may lead to snagging, jamming, and loss of control.
 24. Do not apply excessive pressure to the tool. Grinding should be done by the accessory's rotation, not by the operator's force.
 25. Avoid side contact between the accessory and the workpiece – this may cause jamming, kickback, or breakage.
 26. Do not carry the tool from place to place until it has come to a complete stop.
 27. After finishing work, wait for the accessory to come to a complete stop before placing the tool down.
- Vibration safety and prolonged operation
28. For extended use, take breaks: pause every 30-60 minutes or alternate tasks to reduce vibration exposure.
 29. Keep your hands warm and avoid prolonged no-load operation – this helps prevent the development of hand-arm vibration syndrome (HAVS).
 30. Use compression gloves and periodically change your grip and hand position during work.
- Maintenance and storage
31. Always remove the battery before changing accessories, performing maintenance, or cleaning the tool.
 32. Regularly clean the ventilation openings from dust and metal

- shavings – this will prevent overheating and short circuits.
33. Before starting work, check the accessory and collet for cracks, misalignment, or other damage. If the tool has been dropped, perform a visual inspection.
 34. Store the tool, batteries, and chargers in a dry, well-ventilated place, out of the reach of children.
- KICKBACK
- Kickback is a sudden reaction of the tool to jamming or snagging of a rotating accessory (grinding wheel, flexible disk, wire brush, etc.). Jamming or snagging causes an instant stop of rotation, which results in

the tool being jerked in the opposite direction to the accessory's rotation.

For example, if the working edge of a grinding wheel catches on the workpiece, it can jam, causing kickback or ejection of the wheel. The direction of tool movement during kickback depends on the point of jamming. In some cases, the accessory may break.

When operating a die grinder, there is a risk of kickback even during grinding, especially when using accessories of complex shapes.

Kickback is the result of incorrect or unsafe tool operation. It can be prevented by following these measures:

- ◊ Hold the tool with both hands, positioning your hands and body to be able to counteract a sudden jerk;
- ◊ Always use the auxiliary handle, if provided for better control;
- ◊ Keep your hands away from rotating parts – during kickback they may be pulled into the accessory;
- ◊ Stay out of the possible movement path of the tool during kickback;
- ◊ Be especially careful when working on corners, sharp edges, or when machining curved or complex surfaces – these areas have a higher risk of snagging;
- ◊ Do not use accessories whose design is not intended for high-speed operation with a die grinder, as they may break apart or cause a strong jerk.

POWERSUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

1 LED: 25% charged

2 LEDs: 50% charged

3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step

Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Installing the accessory

Before installing or removing the accessory, make sure the tool is switched off and the battery is removed.

1. Selecting the accessory

Use only compatible accessories with a shank diameter of 6 mm, 6.35 mm, or 8 mm, depending on the installed collet. The shank length must not exceed 50 mm.

2. Loosening the collet nut

- ◇ Press and hold the spindle lock button (6).
- ◇ While holding the button, use the supplied wrench to turn the collet nut counter-clockwise until loosened.
- ◇ Do not remove the nut completely.

3. Inserting the accessory

Insert the accessory shank into the collet to the required depth. The minimum insertion depth is 20 mm. Do not allow excessive overhang – the maximum allowable overhang is 26 mm.

4. Tightening the collet

- ◇ Press the spindle lock button (6) again.
- ◇ Tighten the collet nut clockwise with the wrench until the accessory is securely fixed. Do not overtighten.

5. Checking

Pull the accessory by hand to make sure it is securely fixed. Perform a no-load test run for 30-60 seconds at a safe distance.

Replacing the collet

Important: Always switch off the tool and remove the battery before replacing the collet.

1. Remove the collet nut

- ◇ First, remove the installed accessory (see the "Installing the accessory" section).
- ◇ Then continue loosening the collet nut and remove it completely.

2. Remove the old collet

- ◇ After removing the nut, carefully pull the collet out of the spindle.
- ◇ If necessary, gently wiggle the collet to release it.

3. Install the new collet

- ◇ Select a collet of the appropriate diameter (6 mm, 6.35 mm, or 8 mm).
- ◇ Insert it into the collet nut.
- ◇ Thread the nut with the installed collet back onto the spindle by hand. While holding the spindle lock button, tighten the nut clockwise.

4. Proceed with accessory installation

- ◇ After replacing the collet, install the working accessory as described in the "Installing the accessory" section.

Switching on / off

The tool is equipped with a safety feature to prevent accidental activation. To switch on the tool:

1. Slide the lock-off lever forward (located at the front of the power switch) – the tool will start.
2. Press the switch itself to lock it in the "on" position.
3. Lightly press the lower part of the switch to release the lock, then let go – the switch will return to its original position and the tool will turn off.

⚠ Warning: After use, do not touch the accessory, nut, or collet – these parts may be very hot, especially when changing accessories.

Speed control

The speed control button is located on the right side of the housing. Each time the button is pressed, the speed indicator lights up in sequence:

- 1 – Low speed
- 2 – Medium speed
- 3 – High speed

Each press cycle through the modes in order: 1 → 2 → 3 → 1.

Proper operating procedure

1. Make sure the accessory is installed correctly and securely fixed. If necessary, refer to the sections "Installing the accessory" and "Replacing the collet."
2. Set the desired rotation speed using the speed control button.

Choose the appropriate speed based on the material and the type of work to be performed.

3. Hold the tool firmly with both hands and assume a stable working position.
4. Switch on the tool following the instructions in the "Switching on / off" section.
5. Bring the accessory to the workpiece without applying pressure. Work smoothly and in a controlled manner.
6. After completing the operations, switch off the tool and wait for the accessory to come to a complete stop.
7. Remove the battery before changing the accessory or proceeding to the next task.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery removed.

Regular maintenance and timely servicing ensure long-lasting and safe operation of the tool.

After each use:

- ◇ Remove dust and debris from the housing and ventilation openings using a soft brush or dry cloth.
- ◇ Do not allow moisture to enter the housing.
- ◇ Inspect the overall condition of the tool, especially the spindle lock button, power switch, and collet assembly.

Clogged ventilation openings may lead to overheating and motor failure.

It is recommended to clean the air intake grilles regularly, especially when working intensively with wood or metal.

Condition of accessories and collet

- ◇ Periodically inspect the collet and nut for signs of wear, damage or contamination.
- ◇ Do not use accessories with bent or damaged shanks – this may cause imbalance and overload the motor.
- ◇ If you encounter difficulty when installing or removing accessories or the collet, clean the collet bore with compressed air or contact a service center.

Storage

- ◇ Store the tool in a dry place, protected from dust and moisture.
- ◇ Before long-term storage, clean the housing, remove the accessory, and take out the battery.
- ◇ Use a protective case or suitable packaging during transport to prevent mechanical damage.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Tool does not switch	Battery not installed or discharged	Insert a charged battery
	Faulty battery or dirty contacts	Clean contacts or replace the battery if needed
	Power switch malfunction	Contact an authorized service center
Tool operates intermittently	Loose battery connection	Remove and reinsert the battery
	Overheating or safety shutdown activated	Allow the tool to cool down, check ventilation
Speed control button does not respond	Faulty electronic control panel	Contact an authorized service center
Accessory slips or does not stay in place	Collet nut is loose	Tighten the nut using the wrench
	Worn or damaged collet or accessory	Replace worn components

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Excessive vibration or wobbling	Bent or improperly installed accessory	Remove, inspect, reinstall or replace the accessory
	Dirty or damaged collet	Clean or replace the collet
Tool overheats	Ventilation openings are clogged	Clean the ventilation grilles
	Excessive load during operation	Reduce pressure & take regular breaks
Accessory does not fit into the collet	Wrong diameter or debris in the collet	Use correct accessory, clean the collet
Accessory cannot be removed	Accessory jammed in a deformed collet	Tap the shank gently; replace the collet if needed

 Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

AKUMULAČNÍ PŘÍMÁBRUSKA
DG20A
MANUAL

Technická specifikace



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping to third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Hmotnosť EPTA (s baterií) (kg)	1.95
Hmotnosť náradia bez baterie (kg)	1.35
Hmotnosť (včetně všech dodaných sadů)	1.75
záruční období (měsíční doba, kdy je nářadí bezvýplatně nebo běží, ale neprovozováno. To může výrazně snížit celkovou životnost celou dobu používání. Další zobrazení a přístavenství, omývání rukou, používání ochranných brázd, bránice pracovního postupu.	36
Baterie (nenisoučást balení)	
Typ baterie (Vyřídil)	Li-Ion
Popis	
Kapacita (Nap/Vyp)	4.0/2.0
Nabíječka (nenisoučást balení)	
Model	6. Tlačítko zámků hřidel
20/1	C20/4 C20/6.5

Obsah dopravy	
1. Frekvence (Hz)	220-240/50
2. Výkon (W)	45 95 135

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu.

Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

Výstupní proud (A) 2 4 6.5

akumulátorovou přímou brusku Procraft DG20A - kompaktní a praktický nástroj pro přesné zpracování různých materiálů. Je vhodná pro čištění svař, broušení na těžko dostupných místech, opravy hran, odstraňování ořepů a přípravu povrchů před lakováním nebo svařováním.

Nářadí nevyžaduje připojení k elektrické síti, což je obzvláště výhodné při práci v uzavřeném prostoru, ve výškách nebo mimo dosah zásuvek. Bezkartáčový motor poskytuje stabilní výkon a dlouhou životnost a plynulá regulace otáček umožňuje přesné zvolit provozní režim pro konkrétní úkol.

Přímá bruska si snadno poradí s kovem, dřevem, plastem a dalšími materiály díky výměnitelným kleštinám je kompatibilní různými typy zařízení. Je to univerzální řešení pro profesionály i domácí řemeslníky.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Model	DG20A
Typ motoru	Bezkartáčový
Napětí (V, trvalý)	20
4. Hladiny vibrací 300 Hz odpovídají hlavní účelům použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k jiným účelům, je třeba přistupovat opatrně. Pokud se v špatném technickém stavě, mohou se hladiny hluku a vibrací lišit. Může výrazně zvýšit hladinu expozice po celou dobu provozu. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a na jeho konstrukci. Tyto údaje jsou uvedeny v technickém listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předložení požadavků na konstrukci. Přesné posouzení (mm)	26

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, 11. ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nebezpečí všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem a/ nebo vážnému zranění.

Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

Pracujte v uzavřené buvis protiskluzové podrážkou.

SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle - chránící před částicemi pilinami.



Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechnutí částic dřeva.



Noste chrániče sluchu - chrání váš sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si návod k použití



Obecná upozornění a nebezpečí



Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVOU PŘÍMOU BRUSKU

Účela všeobecného použití

1. Přímá bruska je určena pouze pro broušení pomocí fréz, brusných kotoučů a drátěných kartáčů. Nepoužívejte ji k řezání, leštění, broušení ani k jiným operacím, které nejsou specifikovány výrobcem. Použití nástroje jiným účelům, než ke kterým je určen, může vést k zasažení ztrátě kontrola zranění osob.

2. Neprovádějte žádné konstrukční změny nad rámec původních specifikací stanovených výrobcem.

Výběr instalací rysek

3. Používejte pouze frézy a bity správné velikosti a typu pro specifikace nástroje. To zahrnuje průměr, tloušťku, tvar, typ upevnění (průměr stopky nebo velikost kleštiny) a povolené otáčky, které by neměly být nižší než maximální otáčky nástroje a neměly by být během provozu překročeny. Nesprávně zvolený nástroj nebo jeho použití při nadměrných otáčkách může způsobit házení, nadměrné vibrace, ztrátu kontroly a selhání bitu.

4. Při instalaci nástavce se ujistěte, že je stopka zatlačena do kleštiny až nadoraz, tím zabráníte vyletění nástavce během práce.

5. Nepoužívejte poškozené příslušenství, včetně prasklin, odštěpků, deformací, roztržení nebo volných spojů.

6. Před zahájením práce proveďte v bezpečné vzdálenosti test volného chodu (zkoušební chod po dobu 30-60 sekund). Ujistěte se, že nedochází k žádným vibracím ani cizím zvukům. Pokud zjistíte jakékoli odchylky, přestaňte pracovat a kontaktujte servisní středisko.

Vybavení služby (OOP)

7. Vždy používejte ochranné brýle nebo štit.

8. Používejte ochranné sluchové pokrývky (pokud je hladina hluku vyšší než 85 dB).

9. Používejte ochranné ukavice (doporučuje antivibrační ukavice).

10. Při práci s prašnými nebo jemně rozptýlenými materiály používejte respirátor.

12. Vyhýnejte se nošení volného oblečení, náhrdelníků, náramků a volných vlasů v blízkosti rotujících částí.

Organizace pracoviště

13. Pracovní prostor musí být rovný, čistý a dobře osvětlený. Odstraňte hořlavé materiály a cizí předměty, které by mohly způsobit uklouznutí.
14. Při práci s materiály, které vytvářejí prach, zajistěte větrání. Odstraňte všechny hořlavé materiály.
15. Nepovolané osoby nesmí být v pracovním prostoru. Odlétající částice a jiskry mohou způsobit zranění.
16. Osoby mimo domov musí dodržovat bezpečnou vzdálenost a používat osobní ochranné prostředky.
17. Nepracujte v blízkosti

hořlavých látek. Správný provoz

18. Nářadí držte vždy oběma rukama - hlavní i pomocnou. Úchop musí být zajištěn a nástroj musí být stabilní a ovladatelný.
19. Při práci v blízkosti potenciálně elektrického vedení držte brusku pouze za izolované části.
20. Nepoužívejte chladicí kapaliny, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
21. Před zahájením práce ujistěte, že všechny upevňovací prvky na nástroji jsou bezpečně utaženy a všechny servisovací klíče jsou z nástroje odstraněny.
22. Obrobek upevněte do svěráku nebo upínacích nástrojů, zejména při práci s malými díly.
23. K obrobku se přibližujte až poté, co příslušenství dosáhne maximální provozní rychlosti. Kontakt při nízkých rychlostech může vést k zaseknutí, zablokování a ztrátě kontroly nad nástrojem.
24. Při práci netlačte na nástroj. K broušení by mělo docházet otáčením nástavce, nikoli úsilím obsluhy.
25. Zabraňte bočnímu kontaktu nástavce s obrobkem - mohlo by dojít k zaseknutí, trhnutí nebo zlomení.
26. Nepřesouvajte nástroj z jednoho místa na druhé, dokud se zcela nezastaví.
27. Po dokončení práce počkejte, až se tryska úplně zastaví, než nástroj položíte na povrch.

Bezpečná vibrace a dlouhá životnost

28. Při delším používání dělejte přestávky každých 30-60 minut nebo strkejte teukoly, abyste snížili vliv stavení vibrací.
29. Udržování teukol rukou vyhýbá ně dlouhému chodu na volnoběh pomáhá předcházet rozvoji HAVS.
30. Používejte kompresní rukavice a během práce pravidelně měňte úchop a polohu rukou.

Údržba a skladování

31. Před výměnou příslušenství, údržbou nebo čištěním nářadí vždy odpojte baterii.
32. Pravidelně čistěte větrací otvory od prachu a kovových třísek - zabráníte tak přehřátí a zkratům.
33. Před prací zkontrolujte upínací prvek a kleštinu, zda nejsou prasklé, deformované nebo jinak poškozené. Pokud nástroj vypadne, proveďte vizuální kontrolu.
34. Nářadí, baterie a nabíječky skladujte na suchém a větraném místě mimo dosah dětí.

ODSKAK (PŘIPOMÍNKA)

Zpětný ráz je náhla reakce nástroje na zablokování nebo zaseknutí rotujícího nástroje (brusný kotouč, ohebný kotouč, drátěný kartáč atd.). Zaseknutí nebo zaseknutí způsobí okamžitě zastavení otáčení, což způsobí, že nástroj je ve směru opačném ke směru otáčení nástroje.

Například pokud se pracovní hrana brusného kotouče zachytí o obrobek, může se zaseknout, což způsobí zpětný ráz nebo jeho vymrštění. Směr pohybu nástroje během zpětného rázu závisí na místě zaseknutí. V některých případech se nástroj může zlomit.

Při práci s přímou bruskou existuje riziko zpětného rázu i při broušení, zejména u nástrojů složitějšího tvaru.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo nebezpečného používání nářadí. Lze mu předjet dodržováním těchto toků:

- ◊ Držte nástroj oběma rukama a umístěte paže tělo tak, aby se mohli kompenzovat trhnutí;
- ◊ Pokud máte delší rukojeť, vždy ji použijte pro lepší kontrolu;

- ◊ Nedržte ruce v blízkosti rotujících prvků - pokud se odrazí, mohou se zachytit pod tlakem;
- ◊ držte se mimo potenciálně nebezpečné zóny nástroje;
- ◊ Buďte obzvláště opatrní při práci v rozích, na ostrých hranách a při práci na zakřivených nebo složitých površích - v těchto oblastech je větší pravděpodobnost zaseknutí;
- ◊ Nepoužívejte příslušenství, které není určeno pro provoz při vysokých otáčkách přímé brusky, protože by se mohlo zlomit nebo způsobit nadměrné trháni.
- ◊ Znovu stiskněte tlačítko zajištění řídícího (6).

NAPÁJECÍ ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může nářadí poškodit a zhoršit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithiump-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vyjmutí baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru současně s baterií vytáhněte z nástroje.

Pofiy pronabijer baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Šamotná baterie může mít indikátor nabíjení s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testu nabíjení na baterii.

- 1 LED: 25% nabití
- 2 LED diody: nabití na 50 %.
- 3 LED diody: nabití na 75 %.
- 4 LED diody: plně nabití

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuněte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátory rozsvítí červeně, což znamená začátek nabíjení.
4. Po dokončení nabíjení indikátory rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

Instalace baterie

Zarovnejte baterii se slotem v nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne nezavakne.

Instalace zařízení

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté a vyjměte baterii.

1. Výměna nástrojů

Používejte pouze kompatibilní nástroje s průměrem stopky 6 mm, 6,35 mm nebo 8 mm v závislosti na instalované kleštině. Délka stopky by neměla překročit 50 mm.

2. Uvolnění kleštinových klíčů
 - ◊ Stiskněte podržte tlačítko zajištění řídícího (6).
 - ◊ Současně pomocí dodaného klíče otáčejte matici kleštiny proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní.
 - ◊ Matici úplně neodstraňujte.
3. Upevnění nástroje

Zasuňte stopku nástroje do kleštiny do požadované hloubky. Minimální hloubka instalace je 20 mm. Nedovolte, aby nástroj příliš vyčníval - maximální přesah by neměl překročit 26 mm.

4. Utažení kleštiny

- ◊ Utáhněte matici kleštiny klíčem ve směru hodinových ručiček, dokudse bezpečně nezajistí. Nepřetahujte.

5. Kontrola

Ručně zatahněte za kabelový svazek, abyste se ujistili, že je bezpečně zajištěn. Poté proveďte zkušební jízdu při volnoběžných otáčkách (30-60 sekund) v bezpečné vzdálenosti.

Výměna fileštiny

Důležité: Před výměnou kleštiny nezapomeňte nářadí vypnout a vyjmout baterii.

1. **Odstraňte matici kleštiny**
 - ◊ Nejprve demontujte nainstalované zařízení (viz kapitola „Instalace zařízení“).
 - ◊ Pokračujte v odšroubování matice kleštiny, dokud ji zcela neodstraníte.
2. **Odstraňte starou kleštinu**
 - ◊ Po odstranění matice opatrně vytáhněte kleštinu z uložení ve vřetenu.
 - ◊ V případě potřeby kleštinou mírně zakymácejte, abyste uvolnili sevření.
3. **Nainstalujte novou kleštinu**
 - ◊ Vyberte kleštinu požadovaného průměru (6 mm, 6,35 mm nebo 8 mm).
 - ◊ Vložte její do matice kleštiny.
 - ◊ Rukou zašroubujte matici s nainstalovanou kleštinou zpět do vřetena. Utahujte ji ve směru hodinových ručiček a zároveň držte tlačítko aretace hřídele.
4. **Pokračujte instalaci zařízení**
 - ◊ Po výměně kleštiny nainstalujte pracovní nástroj podle popisu v části „Instalace nástroje“.

Zapnout/vypnout

Nástroj je vybaven ochranou proti náhodnému zapnutí.

Zapnutí zařízení:

1. Posuňte zajišťovací páčku dopředu (umístěnou na přední straně spínače) - nářadí se spustí.
2. Stiskněte samotný spínač pro jeho zamčení.
3. Lehce stiskněte spínač ve spodní části pro uvolnění zámku a uvolněte jej - spínač se vrátí do původní polohy a zařízení se vypne.

⚠ Varování Po dokončení práce se nedotýkejte nástroje, matice ani kleštiny, zejména při výměně nástavců. Tyto části mohou být velmi horké.

Regulace rychlosti

Na pravé straně těla se nachází tlačítko pro ovládání rychlosti. Po stisknutí se ukazatele rychlosti rozsvítí postupně:

1. nízká rychlost,
2. průměrná rychlost,
3. vysoká rychlost.

Každým stisknutím se režim přepíná v kruhu: 1 → 2 → 3 → 1.

Správná pořadí práce

1. Ujistěte se, že nástroj je správně a bezpečně nainstalovaný. V případě potřeby se řiďte pokyny v částech „Instalace nástrojů“ a „Výměna kleštiny“.
2. Nastavte požadovanou rychlost otáčení pomocí nastavovacího tlačítka. Rychlost zvolte v závislosti na materiálu a typu provádění práce.
3. Držte nástroj pevně oběma rukama a udržujte stabilní polohu.
4. Zapněte nástroj podle pokynů v části Zapnutí a vypnutí.
5. Přiblížte nástroj k obrobku bez tlaku. Pracujte plynule a kontrolovaně.
6. Po dokončení zpracování vypněte nástroj a počkejte, až se zařízení úplně zastaví.
7. Před výměnou příslušenství nebo před dalším úkonem vyjměte baterii.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoliv údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnutá a že

jez něj vyjmout baterie.

Pravidelně péče a včasná údržba zajišťují dlouhý a bezpečný provoz nástroje.

Po každém použití:

- ♦ odstraňte prach a třísky z pouzdra a větracích otvorů měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem;
- ♦ nedovolte aby se do pouzdra dostal vlhkost;
- ♦ Zkontrolujte kvalitu a stav nástroje zejména tlačítka, retace a čístele, spínač a sestavu kleštiny.

Ucanpavřacítvorymohouzpůsobitpřehřátá selhánímotoru.

Doporučujeme pravidelně čistitřížkypřívoduzduchodprachuzejména při intenzivní práci se dřevem nebo kovem.

Stavnástrojůkleštiny

- ♦ Pravidelně kontrolujte kleštinu a matici, zda nejsou opotřebené, poškozené a znečištěné.
- ♦ Nepoužívejte zařízení s ohnutými nebo poškozenými stopkami - mohlo by to vést k vibracím a přetížení motoru.
- ♦ Pokud máte potíže s instalací/demontáží nástroje nebo kleštiny, vyčistěte objímku kleštiny stlačeným vzduchem nebo se obraťte na servisní středisko.

Skladování

- ♦ Nářadí by mělo být skladováno na suchém místě, chráněném před prachem a vlhkostí.
- ♦ Před dlouhodobým skladováním očistěte pouzdro, vyjměte zařízení a vyjměte baterii.
- ♦ Při přepravě používejte ochranné pouzdro nebo obal, který zabrán


Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a servisování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

Odstraňování problémů

Porucha	Možná příčina	Metoda eliminace
Nástroj nezapne	Baterie není nainstalována nebo je vybitá	Nainstalujte nebo nabijte baterii
	Baterie nebo kontakty jsou vadné	Vyčistěte kontakty, v případě potřeby vyměňte baterii.
	Spínač je mimo provoz	Kontaktujte autorizované servisní středisko
Nástroj pracuje přerušovaně	Kontakty baterie jsou uvolněny	Vyměňte znovu nainstalujte baterii
	Přehřátá nebo aktivace ochrany	Nechte nástroj vychladnout, zkontrolujte ventilaci
Nářadí nereaguje na tlačítka regulace otáček	Elektronika nebo ovládací panel je vadný	Kontaktujte autorizované servisní středisko
Souprava nedrží nebo se točí	Maticke kleštiny je uvolněná	Utáhněte matici klíčem
	Kleštiny nebo nástroj jsou poškozené	Vyměňte opotřebené díly
Sílné vibrace nebo tlukot	Souprava je ohnutá nebo špatně nainstalovaná	Vyměňte nástroj, zkontrolujte znovu nainstalujte nebo vyměňte.
	Kleštiny jsou znečištěné nebo poškozené	Vyčistěte upínací kleštinu, v případě potřeby vyměňte.
Nástroj přehřívá	Větrací otvory jsou ucpané	Vyčistěte ventilaci
	Práce nadměrnou zátěží	Snižte tlak, dělejte si přestávky
Po instalaci nástroj nezapadá do kleštiny.	Nesprávný průměr nebo znečištění	Používejte správné nástroje, čistěte kleštinu

Neleze odstranit zařízení	Nástroje upnutý deformovanými kleslině	Jemně poklepejte a stopku a v případě potřeby vyměňte kleslinu.
---------------------------	--	---

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



Pouze pro země EU:



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a příslušnými

vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromážděny za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Li-iontová baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem za podmínky, že dodržuje příslušné předpisy. Při přepravě pomocí třetí stran (např. letadlem nebo specií) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy záležitosti k přepravě zapojeno odborníka nebezpečných věcí.

Akumulátor balte pouze s nepoškozujícím krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ AKUMULAČNÁ PRIAMA BRÚSKA DG20A NÁVOD

Technické špecifikačné údaje

Model	DG20A
Typ motora	Bezkartáčový
Napätie (V, trvalý)	20
Otáčky bez zaťaženia (min ⁻¹)	13000/27000
Maximálny priemer nadstavce (frézy) (mm)	55
Priemepodopreťte stopky (mm)	6 (nainštalované), 35, 8
Maximálna dĺžka drieku (mm)	50
Maximálny povolený dosah nástroja (mm)	26
Hodnoty hľadiny hlučnosti stanovené súlaes normou EN 60745-2-23 a EN 62841-1:	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=78
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa=86
Neistota K (dB(A))	K=3
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú určené súlaes normou EN 60745-2-23 a EN 62841-1:	

Hladinavibrácií(m/š)	3.15
Chyba K (m/s ²)	1.5

Úroveň ochrany	IP20		
Trieda ochrany	III		
batéria (kg)	1.95		
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	1.35		
Hmotnosť (vrátane celej dodanej sady) (kg)	1.65		
Batéria (nie je súčasťou obalenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Nabíjač (nie je súčasťou obalenia)			
Model	20/1	C20/4	C20/6.5
Vstupné napätie (V AC)	220-240/50		
Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Hodnotenie výkonu (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Deklarované hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným použitiam náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo je v zlom technickom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie zataženia by malo zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa, môže výrazne znížiť celkové zataženie počas pracovnej doby. Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia príslušenstva, ohrievanie rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

Popis zariadenia* (Kreslenie)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
2. Páka
3. Klieština
4. Ovládací panel
5. Batériový blok
6. Tlačidlo uzamknutia náradia

OBSAH DODÁVKY*

1. Používateľská príručka
2. Akumulátorová priama brúska

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny. Ak potrebujete elektrické náradie. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.

akumulátorovú priamu brúsku Procraft DG20A - kompaktný a pohodlný nástroj na presné spracovanie rôznych materiálov. Je vhodná na čistenie zvarových švov, brúsenie na ťažko dostupných miestach, spracovanie hrán, odstraňovanie otrepu a prípravu povrchov pred lakovaním alebo zváraním.

Náradie nevyžaduje pripojenie k elektrickej sieti, čo je obzvlášť výhodné pri práci v stiesnenom priestore, vo výškach alebo mimo dosahu zásuviek. Bezkartáčový motor poskytuje stabilný výkon a dlhú životnosť. Plynulá regulácia otáčok umožňuje presne zvoliť prevádzkový režim pre konkrétnu úlohu.

Priama brúska si ľahko poradí s kovom, drevom, plastom a inými materiálmi. Vďaka vysokej kvalite klieštín je kompatibilná s rôznymi typmi zariadení. Je to univerzálne riešenie pre profesionálov aj domácich remeselníkov.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifické dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo

SYMBOLY A SYMBOLY



Noste protiprachovú masku - Zabraňujú vdýchnutie častíc drevného dreva.

Nosíte zaštitu za sluch - ščiti vaš sluh pred prekomernim hrupom.

Prečítajte si pokyny

Všeobecné upozornenia a nebezpečenstvo

Dodržavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc.

Eurázijská značka zhody.

Ukrajinská značka zhody

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BEZKÓROVÚ PRIAMU BRÚSKU

Účela všeobecného použitia

1. Priama brúska je určená len na brúsenie pomocou frézy, brúsnych kotúčova drôtených kefiek. Nepoužívajte ju na rezanie, leštenie, brúsenie ani iné operácie, ktoré nie sú uvedené výrobcom. Použitie nástroja na iný účel, ako je určený, môže viesť k zaseknutiu, strate kontroly a zraneniu osôb.
2. Nevýkonávajte ťažké a nekonštrukčné zmeny nad rámec pôvodných špecifikácií uvedených výrobcom.

Výbera inštalácií a systém

3. Používajte iba frézy a vrtáky, ktoré majú správnu veľkosť a typ pre špecifikáciu nástroja. Patria sem priemer, hrúbka, tvar, typ upevnenia (priemer stopky alebo veľkosť klieštiny) a povolená rýchlosť otáčania, ktorá by nemala byť nižšia ako maximálna rýchlosť nástroja a počas prevádzky by sa nemala prekročiť. Nesprávny výber alebo používanie nástroja pri nadmerných rýchlostiach môže spôsobiť

hádzaniepadmernévibrácieštratukontrola zlyhanievrtáka.

4. Pri inštalácii nadstavca sa uistite, že je stopka zatlačená do klieštiny až na doraz; tým sa zabráni vyleteniu nadstavca počas práce.
5. Nepoužívajte poškodené príslušenstvo vrátane prasklín, odštiepení, deformácií, rozstrapkanych drôtov alebo uvoľnených spojov.
6. Pred začatím práce vykonajte test voľnobehu (skúšobná prevádzka trvajúca 30 - 60 sekúnd) v bezpečnej vzdialenosti. Uistite sa, že nie sú žiadne vibrácie ani cudzie zvuky. Ak zistíte akékoľvek odchýlky, prestaňte pracovať a kontaktujte servisné stredisko.

Vybavenie operátora (EOP)

7. Vždy noste ochranné okuliare alebo štit.
8. Používajte ochranu sluchu (ak je hladina hluku vyššia ako 85 dB).
9. Noste ochrannú kavicu (odporúčajú sa antivibračné kavicové).
10. Pri práci s prašným alebo jemnerozptýlenými materiálmi používajte respirátor.
11. Pracujte uzavretej buvis proti smykovým podrážkou.
12. Vyhnete sa noseniu uvoľného oblečenia, náhrdelníkov náramkov a voľných vlasov v blízkosti rotujúcich častí.

Organizácia pracoviska

13. Pracovná plocha musí byť rovná, čistá a dobre osvetlená. Odstráňte horľavé materiály a cudzie predmety, ktoré by mohli spôsobiť pošmyknutie.

14. Pri práci s materiálmi, ktoré vytvárajú prach, zabezpečte vetranie. Odstráňte všetky horľavé materiály.
15. Nepovolajte sa držte mimo pracovného priestoru. Odletujúce častice a iskry môžu spôsobiť zranenie.
16. Cudzinci musia dodržiavať bezpečnú vzdialenosť a používať osl ochranné prostriedky.
17. Nepracujte v blízkosti horľavých látok.

Správna prevádzka

18. Nástroje vždy držte oboma rukami - za hlavnú aj pomocnú ruku. Zaisťujte stabilitu kontrolu.
19. Pri práci v blízkosti potenciálneho elektrického vedenia držte nástroj iba za izolované časti.
20. Nepoužívajte chladiace kvapaliny, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
21. Pred začatím práce sa uistite, že všetky upevňovacie prvky na nástroji sú bezpečne upevnené a všetky nastavovacie kľúče sú z nástroja odstránené.
22. Obrobok upevnite vo zveruko alebo svorkách, najmä pri práci s malými dielmi.
23. K obrobku sa približte až vtedy, keď nastavec dosiahne maximálnu prevádzkovú rýchlosť. Kontakt pri nízkych rýchlostiach môže viesť k zaseknutiu nástroja.
24. Pri práci netlačte na nástroj. Brúsenie by malo prebiehať v dôsledku otáčania nastavca a nie v dôsledku úsilia obsluhy.
25. Zabráňte bočnému kontaktu nastavca s obrobkom - môže to spôsobiť zaseknutie nástroja alebo zranenie.
26. Nepresúvajte nástroj z jedného miesta na druhé, kým sa úplne nezastaví.
27. Po ukončení práce počkajte, kým sa tryska úplne nezastaví, a až potom položte nástroj na povrch.

Bezpečnosť pri vibráciách a dlhá životnosť

28. Pri dlhodobom používaní robte prestávky každých 30 - 60 minút alebo striedajte úlohy, aby ste znížili vystavenie vibráciám.
29. Udržujte ruky v teple a vyhýbajte sa dlhému behu na voľno. Pomáhajte predchádzať vzniku HAVS.
30. Používajte kompresnú rukavicu počas práce pravidelne, nie úplne uchopte a polohu rúk.

Údržba a skladovanie

31. Pred výmenou príslušenstva udrzte nástroj čistý a dobre vyčistený. Odpojte batériu.
32. Pravidelne čistite vetracie otvory od prachu a kovových trosiek - zabránite tým prehriatiu skratom.
33. Pred prácou skontrolujte nastavce a klieštiny, či nie sú prasknuté, zdeformované alebo inak poškodené. Ak vám nástroj spadne, vykonajte vizuálnu kontrolu.
34. Nástroje, batérie a nabíjačky skladujte na suchom a vetranom mieste mimo dosahu detí.

ODSKAK (SPOVÄTANIE)

Spätný ráz je náhla reakcia nástroja na zaseknutie alebo zaseknutie rotujúceho nástroja (brúsný kotúč, ohýbný kotúč, drôtená kefa atď.). Zaseknutie alebo zaseknutie spôsobí okamžité zastavenie otáčania, čo spôsobí trhnutie nástroja v smere opačnom k smeru otáčania nástroja.

Napríklad, ak sa pracovná hrana brúsného kotúča zachytí o obrobok, môže to spôsobiť, čo spôsobí spätý ráz alebo vymrštenie kotúča. Smer pohybu nástroja počas spätného rázu závisí od miesta zaseknutia. V niektorých prípadoch sa nástroj môže zlomiť.

Pri práci priamo s nástrojom existuje riziko spätného rázu aj pri brúsení, najmä pri použití zložitých tvarovaných nastavcov.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo nebezpečného používania nástroja. Dá sa mu predísť dodržiavaním týchto krokov:

- ♦ držte nástroj oboma rukami a umiestnite ruky a telo tak, aby ste mohli kompenzovať trhnutie;
- ♦ Ak máte prídavnú ruku, vždy ju používajte pre lepšiu kontrolu;
- ♦ Nedržte ruky v blízkosti rotujúcich prvkov - ak sa odrazí späť, môžu sa zachytiť pod tryskou;
- ♦ držte sa mimo potenciálneho dravého zón nástroja;
- ♦ Buďte obzvlášť opatrní pri práci okolo rohov, ostrých hrán a pri práci na zakrivených alebo zložitých povrchoch - v týchto oblastiach je väčšia pravdepodobnosť zaseknutia;

- ♦ Nepoužívajte nastavce, ktoré nie sú určené na prevádzku pri vysokej rýchlosti priamej brúsky, pretože sa môžu zlomiť alebo spôsobiť nadmerné trhanie.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú spoľahlivú výkon.

POUŽITIE

POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratie batérie

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vytiahnite batériu z náradia.

Použitie nabíjateľnej batérie

Nabíjačka má dva indikatory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo testu nabitia na batérii.

- 1 LED dióda nabitá na 25 %
- 2 LED diódy nabitá na 50 %
- 3 LED diódy nabitá na 75 %
- 4 LED diódy plne nabité

Pokyny kroka z krokom:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasunite zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnajzte zárezy a zatlačte batériu, kým sa nezastaví.
3. Indikátor rozsvietená červenou znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania indikátor rozsvieti zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajzte batériu do slotu nástroja potom ju zatlačte na miesto, kým nezapadne na miesto a nezavkne.

Inštalácia zariadenia

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva uistite, že je náradie vypnuté a je z neho vybrať batéria.

1. Výbema nástrojov

Používajte iba kompatibilné nástroje s priemerom stopky 6 mm, 6,35 mm alebo 8 mm v závislosti od nainštalovanej klieštiny. Dĺžka stopky by nemala presiahnuť 50 mm.

2. Uvoľnenie pániacieho kľúčovadla

♦ Stlačte podržte tlačidlo a pretáčte riadela (6).

♦ Súčasne pomocou dodaného kľúča otáčajte maticou upínaciu hmoždinku v protismeru hodinových ručičiek, kým sa neuvolíni.

♦ Maticu úplne odstraňte.

3. Upevnenie nástroja

Vložte stopku nástroja do klieštiny do požadovanej hĺbky. Minimálna hĺbka inštalácie je 20 mm. Nedovoľte, aby nástroj pri silných nárazoch presahoval 26 mm.

4. Utiahnutie klieštiny

♦ Znovu stlačte tlačidlo a pretáčte riadela (6).

♦ Maticu klieštiny utiahnite kľúčom v smere hodinových ručičiek, kým sa bezpečne zaisťuje. Nepretáčajte.

5. Kontrola

Ručne potiahnite kľúčový väzok a by ste sa uistili, že je bezpečne zaisťovaný. Potom vykonajte skúšobnú jazdu pri voľnoběžných otáčkach (30 -

60 sekúnd) v bezpečnej vzdialenosti.

Výmenní klieštiny

Dôležité: Pred výmenou klieštiny nezabudnite vypnúť náradie a vybrať batériu.

1. Odstráňte maticu klieštiny

- ◊ Najprv demontujte nainštalované zariadenie (pozri časť „Inštalácia zariadenia“).
- ◊ Pokračujte odskrutkovaním upínacieho puzdra, kým nie je úplne odstránená.

2. Odstráňte arú klieštiny

- ◊ Po odstránení maticy opatrne vyiahnite klieštinu z uchytenia vo vretene.
- ◊ V prípade potreby mierne pokývajte klieštinou, aby ste uvoľnili uchopenie.

3. Nainštalujte novú klieštinu

- ◊ Vyberte klieštinu s požadovaným priemerom (6 mm, 6,35 mm alebo 8 mm).
- ◊ Vložte ju do maticy klieštiny.
- ◊ Maticu s nainštalovanou klieštinou zaskrutkujte späť do vretena ručne. Uťahnite ju v smere hodinových ručičiek a zároveň držte tlačidlo aretácie hriadeľa.

4. Pokračujte s inštaláciou zariadenia

- ◊ Po výmene klieštiny nainštalujte pracovný nástroj podľa pokynov v príručnici k nástroju.

◊ nedovoľte aby sa dovnútra puzdra dostala vlhkosť;

Skontrolujte celkový stav nástroja, najmä tlačidlo aretácie hriadeľa, spínač a zostavu klieštiny.

Upchate vetraciu otvorom z možnosťou prehriatia poruchomotora.

Odporúča sa pravidelne čistiť mriežky nasávania vzduchu od prachu, najmä pri intenzívnej práci s drevom alebo kôrkom.

Stav nástroja klieštiny

◊ Pravidelne kontrolujte klieštinu a maticu, či nie sú opotrebované, poškodené alebo znečistené.

◊ Nepoužívajte zariadenie s ohnutým alebo poškodeným nástrojom - môžete viesť k búchaniu preťaženia motora.

◊ Ak máte akékoľvek problémy s inštaláciou/demontážou nástroja alebo klieštiny, vyčistite objímkou klieštiny stlačeným vzduchom alebo kontaktujte servisné stredisko.

Skladovanie

◊ Náradie by malo byť skladované na suchom mieste, chránené pred prachom a vlhkosťou.

◊ Pred dlhodobým skladovaním vyčistite puzdro, vyberte zariadenie a vyberte batériu.

◊ Pri preprave používajte ochranné puzdro alebo obal, ktorý zabráni

poškodeniu nástroja. Bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Zapnúť/vypnúť

Náradie je vybavené ochranou proti náhodnému zapnutiu.

Zapnutie zariadenia:

1. Posuňte zaistovací páku dopredu (nachádza sa na prednej strane spínača) - náradie sa spustí.
2. Stlačením samotného spínača ho zablokujete.
3. Lhkým stlačením spínača v spodnej časti uvoľníte zámok a uvoľníte ho - spínač sa vráti do pôvodnej polohy a zariadenie sa vypne.

⚠ POZOR Po skončení práce sa nedotýkajte nástroja, maticy ani upínacieho nástroja, najmä pri výmene nadstavcov. Tieto časti môžu byť veľmi horúce.

Ovládanie rýchlosti

Na pravej strane tela sa nachádza tlačidlo na ovládanie rýchlosti.

Po stlačení sa indikatory rýchlosti rozsvietia postupne:

1. 1 - nízka rýchlosť,
2. 2 - priemerná rýchlosť,
3. 3 - vysoká rýchlosť.

Každým stlačením sa režim prepína v kruhu: 1 → 2 → 3 → 1.

Správne poradienie práce

1. Uistite sa, že nástroje sú správne a bezpečne nainštalované. V prípade potreby si pozrite časť „Inštalácia nástrojov“ a „Výmena klieštiny“.
2. Nastavte požadovanú rýchlosť otáčania pomocou nastavovacieho tlačidla. Vyberte rýchlosť v závislosti od materiálu a typu vykonávanej práce.
3. Nástroj držte pevne oboma rukami a udržiavajte stabilnú polohu.
4. Zapnite prístroj podľa pokynov časti Zapnutie a vypnutie.
5. Približujte nástroj k obrobku bez použitia tlaku. Pracujte plynulo a kontrolovane.
6. Po dokončení spracovania vypnite nástroj a počkajte, kým sa zariadenie úplne nezastaví.
7. Pred výmenou príslušenstva alebo pred ďalšou operáciou vyberte batériu.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akýchkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybrať.

Pravidelná starostlivosť a včasná údržba zabezpečujú dlhú a bezpečnú prevádzku nástroja.

Po každom použití:

- ◊ odstráňte prach a triesky z puzdra a vetracích otvorov mäkkou kefkou alebo suchou handričkou;


Riešenie problémov

Porucha	Možná príčina	Metóda eliminácie
Nástroj sa nezapne	Batéria nie je nainštalovaná alebo je vybitá	Nainštalujte a nabíjajte batériu
	Batéria alebo kontakty sú chybné	Vyčistite kontakty, v prípade potreby vymeňte batériu.
	Prepínač je mimo prevádzky	Kontaktujte autorizované servisné stredisko
Nástroj pracuje prerušovane	Kontakt batérie je uvoľnený	Vyberte a znova nainštalujte batériu
	Prehriatie alebo aktivácia ochrany	Nechajte nástroj vychladnúť, skontrolujte tretanie
Náradie nereaguje na tlačidlo regulácie rýchlosti	Elektronika alebo ovládací panel je chybný	Kontaktujte autorizované servisné stredisko
Súprava nadržá alebo sa točí	Maticka klieštiny je uvoľnená	Uťahnite maticu kľúčom
	Klieštin a alebo nástroje sú poškodené	Vymeňte opotrebované diely
Dôlné búchanie alebo búchanie	Súprava je ohnutá alebo zle nainštalovaná	Nástroj vyberte, skontrolujte znova nainštalujúce alebo vymeňte.
	Klieštin je znečistená alebo poškodená	Vyčistite upínacie skľučovadlo, v prípade potreby vymeňte.
Nástroj sa prehrieva	Vetracie otvory sú upchaté	Vyčistite vetranie
	Práca s nadmernou záťažou	Znížte tlak, robte prestávky
Po nainštalovaní nástroja nezapadádo klieštiny.	Nesprávny priemer alebo kontaminácia	Používajte správne nástroje, vyčistite klieštinu
	Nie je možné odstrániť zariadenie	Nástroj je upnutý v deformovanej klieštine

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Waga(wrazz akcesoriami)(kg)

1.65

 Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

**LenprefirajinyEÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi predpismi a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhrádzované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrte otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohlo o vnútri balenie pohybovať. Dodržujte tiež prípadne ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

AKUMULATOROWA SZLIFIERKA PROSTA

DG20A

INSTRUKCJA OBSŁUGI**Dane techniczne**

Model	DG20A
Typ silnika	Bezszcotkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min ⁻¹)	13000±7000
Maksymalna średnica narzędzi roboczych (mm)	55
Obsługiwana średnica trzpienia, uchwyty (mm)	6 (zamontowany), 35, 8
Maksymalna długość trzpienia (mm)	50
Maksymalny dopuszczalny wysięg osprzętu (mm)	26
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 60745-2-23 i EN 62841-1:	
Poziomciśnienie akustyczne (dB(A))	L _{pA} =78
Poziomciśnienie mocy akustycznej (dB(A))	L _{WA} =86
Błąd K (dB(A))	K=3
Wartości ciężarowej emisji wibracji niepewności pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 60745-2-23 i EN 62841-1:	
Poziomwibracja (m/s ²)	3.15
Błąd K (m/s ²)	1.5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	III
Waga EPTA (z akumulatorem) (kg)	1.95
Waga bez akumulatora (kg)	1.35

Afiumulata (brak w zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0/ 4.0/ 8.0		
Ładowarka (brak w zestawie)			
Model	20/1	C20/4	C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskaźnikami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danych technicznych i dostarczonymi wraz z niniejszym elektronicznym narzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy urządzenia jest wyłączony lub gdy jest ono wprowadzane włączony, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Opi: (*Obrazie 1)

1. Przycisk włączenia/wyłączenia. Panel sterowania
2. Uchwyt
3. Tuleja zaciskowa
4. Panel sterowania
5. Blok akumulatora
6. Przycisk blokady wrzeciona

WYPOSAŻENIE*

1. Instrukcja obsługi
2. Akumulatorowa szlifierka prosta

* **Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.**

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorową prostą szlifierkę Procraft DG20A to kompaktowe i poręczne narzędzie do precyzyjnej obróbki różnych materiałów. Nadaje się do czyszczenia spoin spawalniczych, szlifowania w trudno dostępnych miejscach, obróbki krawędzi, usuwania zadziorów oraz przygotowania powierzchni przed malowaniem lub spawaniem.

Narzędzie nie wymaga podłączenia do sieci, co czyni je szczególnie wygodnym w pracy w ograniczonej przestrzeni, na wysokości lub z dużą odległością. Silnik bezszczotkowy zapewnia stabilną moc i długą żywotność, a płynna regulacja prędkości umożliwia precyzyjne dopasowanie trybu pracy do konkretnego zadania.

Prosta szlifierka bez trudu radzi sobie z metalem, drewnem, tworzywami sztucznymi i innymi materiałami, a dzięki wymiennym tulejom zaciskowym jest kompatybilna z różnymi typami osprzętu. To uniwersalne rozwiązanie zarówno dla profesjonalistów, jak i majsterkowiczów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia wskazówek dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezwprzewodowe).

OSZCZEGÓLNE OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne chroniące przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych chroniącą przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu - chroniącą przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczące bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK PROSTYCH TRZPIENIOWYCH

- Szlifierka prosta jest przeznaczona wyłącznie do szlifowania z użyciem frezów, bębnow szlifierskich oraz szczotek drucianych. Nie należy używać jej do cięcia, polerowania, szlifowania papierem ściernym i do innych operacji nie przewidzianych przez producenta. Nieprawidłowe użycie może prowadzić do zakleszczenia, utraty kontroli i obrażeń.
- Nie należy wprowadzać zmian konstrukcyjnych wykraczających poza oryginalne parametry określone przez producenta.
- Należy stosować wyłącznie frezy i osprzęt, których wymiary i typ są zgodne z parametrami technicznymi narzędzia. Dotyczy to średnicy, grubości kształtu oraz mocowania (średnica zpieni lub rozmiar tulei zaciskowej), a także dopuszczalnej prędkości obrotowej, która nie może być niższa niż maksymalna prędkość narzędzia i nie może być przekraczana w trakcie pracy. Nieprawidłowo dobrany osprzęt lub używanie go z przekroczeniem dopuszczalnej prędkości może powodować bicie, nadmierne wibracje, utratę kontroli i uszkodzenia osprzętu.
- Podczas montażu osprzętu należy upewnić się, że trzpień został wsunięty w tuleję zaciskową do oporu – zapobiega to wypadnięciu osprzętu w trakcie pracy.
- Nie należy stosować uszkodzonego osprzętu, w tym z pęknięciami, wyszczerbieniami, odkształceniami, zużytymi drutami lub poluzowanymi połączeniami.
- Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać próbny bieg jałowy przez 30-60 sekund w bezpiecznej odległości.
- Należy upewnić się, że nie występują wibracje ani nietypowe dźwięki. W razie jakichkolwiek nieprawidłowości należy przerwać pracę i skontaktować się z serwisem.
- Należy stosować okulary ochronne lub osłonę twarzy.
- W przypadku poziomu hałasu powyżej 85 dB należy stosować ochronę słuchu.
- Należy stosować kawałki ochronne (zalecane wibracyjne).
- Podczas pracy z materiałami pyłkami lub o drobnej frakcji należy stosować maskę przeciwpyłową.
- Należy stosować zamknięte buty i podeszwy antypoślizgowe.
- Należy unikać luźnej odzieży, łańcuszków, bransoletek i rozpuszczonych włosów w pobliżu obracających się części.
- Miejsce pracy powinno być równe, czyste i dobrze oświetlone. Należy usunąć materiały łatwopalne oraz przedmioty mogące spowodować poślizgnięcie.
- Podczas pracy materiałami wytwarzającymi pył należy zapewnić wentylację usunącą wszystkie substancje łatwopalne.
- Nie należy dopuszczać do obecności osób postronnych w strefie pracy. Odlatujące części i iskry mogą spowodować obrażenia.
- Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości i również stosować środki ochrony indywidualnej.
- Nie należy pracować w pobliżu substancji łatwopalnych.
- Narzędzie należy trzymać obiema rękami – za główną i pomocniczą rękę – w celu zapewnienia stabilności kontroli.
- W przypadku pracy w pobliżu możliwego okablowania elektrycznego należy trzymać szlifierkę prostą wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwyty.
- Nie należy stosować płynnych chłodziw – istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wszystkie elementy mocujące w narzędziu są dobrze dokręcone, a klucze regulacyjne zostały usunięte.
- Obrobiany element należy zamocować w imadle lub za pomocą zacisków szczególnie przy pracy małymi detalami.
- Osprzęt należy zbliżać do obrabianego elementu dopiero po osiągnięciu przez niego maksymalnej prędkości obrotowej. Kontakt przy niskich obrotach może spowodować zacpienie, zakleszczenie i utratę kontroli.
- Nie należy wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie. Szlifowanie powinno odbywać się dzięki obrotowi osprzętu, a nie sile docisku.
- Należy unikać bocznego kontaktu osprzętu z obrabianym elementem – może to spowodować zakleszczenie, zarpnięcie lub uszkodzenie.
- Nie należy przenosić narzędzia, dopóki nie zatrzyma się całkowicie.
- Po zakończeniu pracy należy poczekać na całkowite zatrzymanie osprzętu, zanim narzędzie zostanie oddalone.
- Podczas długotrwałego użytkowania należy robić przerwy: przerywać pracę co 30-60 minut lub zmieniać rodzaj zadań, aby zmniejszyć narażenie na wibracje.
- Ręce należy utrzymywać w cieple i unikać długotrwałej pracy na biegu jałowym – pomaga to zapobiec rozwojowi zespołu wibracyjnego (HAVS).
- Należy stosować rękawice kompresyjne oraz okresowo zmieniać chwyt i pozycję rąk podczas pracy.
- Przed wymianą osprzętu, konserwacją lub czyszczeniem narzędzia należy odłączyć akumulator.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić z pyłu i wiórow metalowych – zapobiegnie to przegrzewaniu i zwarciom.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić osprzęt i tuleję zaciskową pod kątem pęknięć, przekoszeń lub innych uszkodzeń. W przypadku upadku narzędzia należy dokonać oględzin.

ODRZUT I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zacpienie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, dysk elastyczny, szczotka druciana itd. Zacpienie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostaje przesunięte przez to szarpnięcie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.
- Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.
- Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.
- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ramię ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu.

Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi rękojeść dodatkowa, należy jej zawsze używać, aby mieć jak największą kontrolę nad silnikami odrzutu lub momentem reakcji podczas rozruchu. Osoba

obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności.

- Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranic rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardzo podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną ratry kontroli lub odrzutu.
- Nie wolno używać pił oraz tarcz łańcuchowych do drewna, diamentowych tarcz segmentowych z odstępami między zębami większymi niż 10 mm lub innych tarcz zębatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną niezawodną pracę.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odłączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytu górnego.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony w wskaźniki naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda: 25% ładunku
- ◇ 2 diody: 50% ładunku
- ◇ 3 diody: 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania ołowianego akumulatora

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnicę ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

3. Wskazanie procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany zaświecą się zielone diody LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki i wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu naładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika znajdującego się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia.

Montaż osprzętu

Przed montażem lub demontażem osprzętu należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

Wybór osprzętu

Wybrać wyłącznie kompatybilny osprzęt z chwytom o średnicy 6 mm, 6,35 mm lub 8 mm – w zależności od zamontowanej tulei zaciskowej. Długość chwytu nie może przekraczać 50 mm.

2. Poluzowanie zaciskowej tulei

- ◇ Naciśnąć przycisk przycisk blokady wrzecioną (6).
- ◇ Jednocześnie, za pomocą klucza dołączonego do zestawu, obrócić nakrętkę tulei zaciskowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu poluzowania.
- ◇ Nie odkręcać nakrętki całkowicie.

3. Montaż osprzętu

Wsunąć chwyt osprzętu do tulei na wymaganą głębokość. Minimalna głębokość osadzenia – 20 mm. Nie dopuszczać do nadmiernego wysunięcia osprzętu – maksymalny wysięg nie może przekraczać 26 mm.

4. Dokręcenie tulei

- ◇ Ponownie naciśnąć przycisk blokady wrzecioną (6).
- ◇ Dokręcić nakrętkę tulei w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza, do momentu pewnego zamocowania. Nie dokręcać nadmiernie.

5. Kontrola

Pociągnąć osprzęt ręcznie w celu upewnienia się o jego pewnym zamocowaniu. Następnie wykonać próbną rozruchną biegująca (30 – 60 sekund) w bezpiecznej odległości.

Wymiana tulei zaciskowej

Ważne: przed wymianą tulei zaciskowej należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.

1. Demontaż nakrętki tulei

- ◇ Najpierw demontować zamontowany osprzęt (patrz rozdział „Montaż osprzętu”).
- ◇ Kontynuować odkręcanie nakrętki tulei aż do jej całkowitego zdjęcia.

2. Wyjęcie starej tulei

- ◇ Po zdjęciu nakrętki ostrożnie wysunąć tuleję zaciskową z gniazda w wrzecionie.
- ◇ W razie potrzeby delikatnie poruszać tuleją, aby poluzować jej osadzenie.

3. Montaż nowej tulei

- ◇ Wybrać tuleję o odpowiedniej średnicy (6 mm, 6,35 mm lub 8 mm).
- ◇ Wsunąć ją w nakrętkę tulei.
- ◇ Wkręcić nakrętkę z zamontowaną tuleją z powrotem do wrzecioną ręcznie. Dokręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, przytrzymując przy tym przycisk blokady wrzecioną.

4. Kontynuacja montażu osprzętu

- ◇ Po wymianie tulei zamocować osprzęt zgodnie z opisem w rozdziale „Montaż osprzętu”.

Włączanie i wyłączenie

Narzędzie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.

Aby wyłączyć urządzenie:

- Przesunąć wtyk w głąb blokady cządo przodu (znajdujesię w przedniej części przelącznika) – narzędzie uruchomi się.
- Naciśnięć przelącznik aby zablokować pracę.

Aby wyłączyć urządzenie:

Lekko nacisnąć przelącznik w dolnej części, aby zwolnić blokadę, a następnie go puścić – przelącznik powróci do pozycji wyjściowej, a urządzenie zostanie wyłączone.

⚠ Ostrzeżenie: Po zakończeniu pracy nie dotykać osprzętu, nakrętki ani tulei zaciskowej, zwłaszcza podczas wymiany końcówek roboczych. Elementy te mogą być silnie rozgrzane.

Regulacja prędkości

Po prawej stronie obudowy znajduje się przycisk regulacji prędkości.

Po jego naciśnięciu wskaźniki prędkości zapalają się kolejno:

- 1 – niska prędkość,
- 2 – średnia prędkość,
- 3 – wysoka prędkość.

Każde kolejne naciśnięcie przelącznika w cyklu: 1 → 2 → 3 → 1.

Prawidłowa kolejność pracy

1. Upewnij się, że osprzęt jest zamocowany prawidłowo i pewnie. W razie potrzeby zapoznaj się z rozdziałami „Montaż osprzętu” oraz „Wymiana tulei zaciskowej”.
2. Ustawić żądaną prędkość robótową za pomocą przycisku regulacji, dobierając ją w zależności od materiału i rodzaju wykonywanej pracy.
3. Trzymać narzędzie pewnie i buracz przyjąstabilną pozycję.
4. Włączyć narzędzie zgodnie z instrukcją w rozdziale „Włączanie i wyłączanie”.
5. Zbliżyć osprzęt do obrabianego elementu bez wywierania nacisku. Pracować płynnie i w sposób kontrolowany.
6. Po zakończeniu obróbki wyłączyć narzędzie i odczekać do całkowitego zatrzymania osprzętu.
7. Wyjąć akumulator przed wymianą osprzętu lub przejściem do kolejnej operacji.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Regularna konserwacja oraz terminowe wykonywanie czynności obsługowych zapewnią długotrwałe i bezpieczne użytkowanie narzędzia.

Po każdym użyciu:

- ◇ usuwać pył i wióry z obudowy oraz otworów wentylacyjnych za pomocą miękkiego pędzla lub suchej tkaniny;
- ◇ nie dopuszczać do przedostania się wilgoci do wnętrza obudowy;
- ◇ sprawdzać ogólny stan narzędzia, w szczególności przycisk blokady wrzuciona przelącznika oraz spóltulei zaciskowej.

Zanieczyszczenia w otworach wentylacyjnych mogą spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.

Zaleca się regularne czyszczenie kraterk wlotu powietrza z kurzu, zwłaszcza podczas intensywnej pracy z drewnem lub metalem.

Stan osprzętu tulei zaciskowej

- ◇ Okresowo kontrolować tuleję zaciskową i nakrętkę pod kątem zużycia, uszkodzeń oraz zanieczyszczeń.
- ◇ Nie stosować osprzętu wyjętych lub uszkodzonych wchwytańmi – może to powodować bicie oraz przeciążenie silnika.
- ◇ W przypadku trudności z montażem lub demontażem osprzętu tulei – oczyścić gniazdo tulei sprężonym powietrzem lub zwrócić do serwisu.

Przechowywanie


- ◇ Narzędzie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed kurzem i wilgocią.
- ◇ Przed długotrwałym przechowywaniem oczyścić obudowę, zdemonstować osprzęt i wyjąć akumulator.
- ◇ Do transportu stosować walizkę ochronną lub opakowanie zapobiegające uszkodzeniom.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawy, prace konserwacyjne i regulacje powinny być wykonywane autoryzowanymi serwisami, z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

MOŻLIWE ŹRÓDŁA WSKAZÓWKI USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
	Akumulator nie jest zamontowany lub jest rozładowany	Zamontować naładowany akumulator
Narzędzie włącza się	Uszkodzona akumulator lub styki	Oczyszczyć styki, w razie potrzeby wymienić akumulator
	Uszkodzony wyłącznik	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Narzędzie pracuje z przerwami	Poluzowany styk akumulatora	Wyjąć ponownie zamontować akumulator
	Przegrzanie lub zanieczyszczenie zabezpieczenia	Pozwolić narzędziu ostygnąć, sprawdzić wentylację
Narzędzie nie reaguje na przycisk regulacji prędkości	Uszkodzona elektronika panel sterowania	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Osprzęt nie trzyma się lub obraca się w uchwycie	Poluzowana nakrętka tulei zaciskowej	Dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej za pomocą klucza
	Uszkodzona tuleja zaciskowa lub osprzęt	Wymienić zużyte elementy
Silne wibracje lub bicie	Wygięty lub nieprawidłowo zamocowany osprzęt	Zdjąć osprzęt, sprawdzić, zamontować ponownie lub wymienić
	Zanieczyszczone lub uszkodzone tuleje zaciskowe	Oczyszczyć tuleje zaciskowe w razie potrzeby wymienić
Narzędzie przegrzewa się	Zatkanie otworów wentylacyjnych	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
	Praca nadmiernym obciążeniem	Zmniejszyć nacisk, robić przerwy w pracy
Podczas montażu osprzętu nie trzyma się wchwytańmi	Niewłaściwa średnica lub obecność zanieczyszczeń	Stosować odpowiedni osprzęt, oczyścić tuleję zaciskową
Brak możliwości demontażu osprzętu	Osprzęt zakleszczony w zdeformowanej tulei zaciskowej	Delikatnie oderwać wchwytańmi osprzętu, w razie potrzeby wymienić tuleję zaciskową

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektroniczne narzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektroniczne narzędzia i akumulatory nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterie podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie winołą styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tyflipanstwo E



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytych osprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport droga powietrzna lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy zwrócić też pod uwagę ewentualne przepisy praw krajowych oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Класна защита	II	II	II

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варира. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрация ще варира в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Ези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструментите аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

ВГ | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ПРАВ ШЛАЙФ

DG20A

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	DG20A		
Тип на двигателя	Безчетков		
Напрежение (В, правток)	20		
Обороти без натоварване (мин ⁻¹)	13000/27000		
Максимален диаметър на крайника (мм)	55		
Поддържа диаметър на опашката (мм)	6 (монтаж) 6,35,8		
Максимална дължина на опашката (мм)	50		
Максимално допустимо отклонение на крайника (мм)	26		
Нивата на шум са определени съответствие с EN 60745-2-23 и EN 62841-1:			
Нива на звуковоналягане (dB(A)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (dB(A))	LpA=78 Lw=86 K=3		
Стоиностите на вибрациите и несигурността K са определени в съответствие с EN 60745-2-23 и EN 62841-1:			
Нива на вибрация (m/s ²) Несигурност K (m/s ²)	3.15 1.5		
Нива на защита	IP20		
Класна защита	III		
Тегло ЕРТА (с батерия 4 Ач) (кг)	1.95		
Тегло на инструмент без батерия (кг)	1.35		
Тегло (включително аксесоари) (кг)	1.65		
Батерия (невлизва комплекта)			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Типна батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Зарядно устройство (невлизва комплекта)			
Модел	20/1	C20/4	C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) / Честота (Hz)	220-240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20

Описание на частите (*Рис.1)

1. Бутон за включване / изключване
2. Дръжка
3. Цанга
4. Контролен панел
5. Батерия блок
6. Бутон за заключване на вала

ОКОМПЛЕКТОВКА ПРОДУКТА*

1. Ръководство за ползване
2. Акумулаторен прав шлайф

* *Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата, закупена за конкретна информация от нас относно държането на вашата партия, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.*

Вие сте собственик на акумулаторен прав шлайф Procraft DG20A – компактен и удобен инструмент за прецизна обработка на различни материали. Подходяща за почистване на варки, шлайфане на труднодостъпни места, обработка на ръбове, премахване на излишни материали и подготовка на повърхности преди боядисване или заваряване.

Инструментът не изисква свързване към мрежата, което го прави особено удобен при работав ограниченостранство на височина или далеч от контакти. Безчетковият двигател осигурява стабилна мощност и дълъг експлоатационен живот, а плавното регулиране на скоростта позволява прецизно избиране на режима на работа за конкретна задача.

Акумулаторният прав шлайф лесно се справя с метал, дърво, пластмаса и други материали, а благодарение на сменяемите цанги е съвместима с различни видове оборудване. Това е универсално решение както за професионалисти, така и за домашни майстори.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, лострации спецификации, редовно гледайте електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения, инструкции и бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашя електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛИ



Винаги носете предпазничка, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах - Предотвратява вдихането на прахови частици.



Носете защита за слуха



Прочетете инструкциите.



Предупреждение за обща опасност.



Съответствие основните стандарти за безопасна приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С АКУМУЛАТОРНИЯ ПРАВ ШЛАЙФ

Предназначение обща употреба

- Акумулаторният прав шлайф е предназначена за шлайфане само с режещи инструменти, шлифовъчни дискове и телени четки. Не използвайте инструмента за рязане, полиране, шлайфане или други операции, които не са посочени от производителя. Използването на инструмента за други цели, освен по предназначение, може да доведе до заклиняване, загуба на контрол и наранявания.
- Не модифицирайте инструмента във връзка с оригиналните спецификации, посочени от производителя.

Избор на монтажна аксесоари

- Използвайте само режещи инструменти и приставки с правилния размер и тип за спецификациите на инструмента. Това включва диаметър, дебелина, форма, вид закрепване (два метра на опашката или размер на кангата) и допустимата скорост на въртене, която не трябва да бъде по-малка от максималната скорост на инструмента и не трябва да се превишава време на работа. Неправилно избран или използван прекомерна скорост, приставката може да причини виене, прекомерни вибрации, загуба на контрол и повреда на приставката.
- Когато монтирате приставката, уверете се, че опашката е напълно вдлъбната в кангата, за да предотвратите излитането на приставката по време на работа.
- Не използвайте повредени приставки, включително с пукнатини, отчупвания, деформации или сензирни проводници или слаби връзки.
- Преди започване на работа, извършете тест на празен ход (те-30 ступ за 30-60 секунди) на безопасна разстояние. Уверете се, че няма вибрации или външни шумове. Ако възникнат отклонения, спрете работата и се свържете със сервизния център.

Операторско обучение (ЛПС)

- Винаги носете предпазничка.
- Използвайте защитна слуха (ако нивото на шума над 85 dB).
- Носете предпазни ръкавици (препоръчват се антивибрационни ръкавици).
- При работа с прашни или фини материали използвайте респиратор.
- Работете в затворени обувки с неплъзгащи подметки.
- Не допускайте свободни дрехи, украшения, коса в близост до въртящи се части.

Организация на работното място

- Работната зона трябва да бъде равна, чиста и добре осветена. Отстранете запалими материали и чужди предмети, които могат да причинят подхлъзване.
- Осигурете вентилация при работа с материали, които отделят прах. Отстранете всички запалими вещества.
- Не допускайте присъствието на неотроризирани лица в работната зона. Летящи частици и искри могат да причинят нараняване.
- Неотроризирани лица трябва да стоят на безопасна разстояние и да използват лични предпазни средства.
- Не работете в близост до запалими

вещества. Правилна експлоатация

- Винаги дръжте инструмента с две ръце - основната и спомагателната дръжка. Това осигурява стабилност и контрол.
- Когато работите в близост до евентуални електрически кабели, дръжте само изолираните части на шлайф машината.
- Не използвайте охлаждащи течности, съществува риск от удар.
- Преди да започнете работа, уверете се, че всички крепежни елементи на инструмента са здраво закрепени и всички регулиращи ключове са извадени от инструмента.
- Закрепете детайла в менгеме или скоби, особено когато работите с малки части.
- Доближайте приставката до детайла само след като е достигнал максималната си работна скорост. Контактът при ниски скорости може да причини висящо, блокиране и загуба на контрол над инструмента.
- Не прилагайте натиск върху инструмента по време на работа. Шлайфгането трябва да се извършва чрез завъртане на приставката, а не чрез силата на оператора.
- Избягвайте страничен контакт на приставката с детайла - това може да причини заклиняване, потрпяване или счупване.
- Не местете инструмента от едно място на друго, докато не спрете напълно.
- След приключване на работа изчакайте, докато приставката спрете напълно, преди да поставите инструмента върху повърхността.

Безопасност при вибрации и продължителна работа

- Правете почивки по време на продължителна употреба: правете почивка всеки 30-60 минути или редувайте видове задачи, за да намалите излагането на вибрации.
 - Поддържайте чистите топки и избягвайте продължителна работа на празен ход - това помага за предотвратяване на развитието на вибрационен синдром (HAVS).
 - Използвайте гумирани ръкавици и периодично сменяйте хватата и позицията на ръцете си по време на работа.
- Поддръжка и съхранение
- Винаги изключвайте батерията преди смяна на аксесоари, обслустване или почистване на инструмента.
 - Редовно почиствайте вентилационните отвори от прах и метални стружки, за да предотвратите прегряване и късо съединение.
 - Преди работа проверете приставката и кангата за пукнатини, деформации или други повреди. Ако инструментът е бил използван, извършете визуална проверка.
 - Съхранявайте инструмента, батериите и зарядните устройства на сухо и проветриво място, недостъпно за деца.

Отскок (откат) — това е внезапната реакция на инструмента към заседнал или зацепен въртящ се аксесоар (шлифовъчно колело, гъвкав диск, телен четка и др.). Засядането или захащането води до незабавно спиране на въртенето, което води до рязко отклонение на инструмента в посока, обратна на въртенето му.

Например, ако работният ръб на шлифовъчното колело се закачи за детайла, то може да заседне, което ще доведе до откат или изхвърляне на колелото. Посоката на движението на инструмента по време на отката зависи от точката на засядане.

В някои случаи инструментът може да се счупи. При работа с прав шлайф съществува риск от откат дори при шлайфане, особено при приставки със сложна форма.

Откатът е следствие от неправилна или опасна употреба на инструмента. Той може да бъде предотвратен чрез спазване на следните мерки:

- дръжте инструмента с две ръце, като позиционирате ръцете и тялото си така, че да можете да компенсирате тласъка;
- ако има допълнителна дръжка, винаги я използвайте за по-добър контрол;
- не дръжте ръцете си близо до въртящи се елементи - ако има откат, те могат да се заключат под приставката;
- стойте във зоната на отката на инструмента;
- бъдете особено внимателни около ъгли, остри ръбове и при работа върху извити или сложни повърхности - тези зони е по-вероятно да се заключат;
- не използвайте приставки, които не са проектирани да работят

привисоките скорости на шлифовъчната машина, тъй като могат да се чуят или да причинят силен откат.

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструментите и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

⚠️ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

Инструмент за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутон за проверка на заряд на батерията.

- 1 светодиод зареден на 25 %
- 2 светодиода зареден на 50 %.
- 3 светодиода зареден на 75 %.
- 4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство в електрически контакт.
2. За зарядното устройство: щепсел, поставете щепсела в портането и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутон за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента, след което я натиснете на място, докато опрете на място и щракне.

Монтиране на аксесоари (работни крайници)

Преди да монтирате или демонтирате аксесоара, уверете се, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

- 1. Изборна аксесоар

Използвайте само съвместими аксесоари: опашки 6 мм, 6,35 мм или 8 мм, в зависимост от монтираната цанга. Дължината на опашката трябва да надвишава 50 мм.

- 2. Разхлабване на цангата
 - ♦ Натиснете и задръжте бутон за заключване на вала (6).
 - ♦ Едновременно с това използвайте предоставения ключ, за да завъртите гайката на цангата в обратна часовникова стрелка, докато се разхлаби.
 - ♦ Не отстранявайте гайката напълно.
- 3. Монтиране на аксесоара

Поставете аксесоара в цангата до желаната дълбочина. Минималната дълбочина на монтаж е 20 мм. Не позволявайте на аксесоара да стъчи твърде много - максималната издатина не трябва да надвишава 26 мм.

- 4. Затягане на цангата
 - ♦ Натиснете бутон за бутон за заключване на вала (6).
 - ♦ Затегнете гайката на цангата по часовниковата стрелка с гаечен ключ, докато се заключи здраво. Не претягайте.
- 5. Проверка

Издърпайте инструмента на ръка, за да се уверите, че е заключено здраво. След това извършете тестово пускане на празен ход (30-60 секунди) на безопасно разстояние.

Смяна на цангата

Важно: Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията, преди да смените цангата.

1. Отстранете гайката на цангата
 - ♦ Първо сваляте монтирания инструмент /накрайник/ (вижте раздел „Монтаж на инструмента“).
 - ♦ Продължете да разхлабват гайката на цангата, докато бъде напълно свалена.
2. Отстранете старата цанга
 - ♦ След като сваляте гайката, внимателно издърпайте цангата от гнездото в шпиндела.
 - ♦ Ако е необходимо, леко разклатете цангата, за да разхлабите зацепването.
3. Монтирайте новата цанга
 - ♦ Изберете цанга с необходимия диаметър (6 мм, 6,35 мм или 8 мм).
 - ♦ Поставете я в гайката на цангата.
 - ♦ Завийте гайката с монтираната цанга обратно в шпиндела на ръка. Затегнете по часовниковата стрелка, като държите бутон за заключване на вала.
4. Продължете монтажа на инструмента
 - ♦ След като смените цангата, монтирайте работния инструмент, както е описано в раздела „Монтаж на инструмента“.

Включване/изключване

Инструментът е оборудван със защитна срещу случайно включване.

За да включите устройството:

1. Плъзнете заключващия лост напред (разположен отпред на превключателя) - инструментът ще се стартира.
2. Натиснете самия превключател за да го заключите.
3. Натиснете леко превключателя в долната част, за да освободите превключателя и го освободете - превключателят ще се върне в първоначалното си положение и устройството ще се изключи.

⚠️ Предупреждение! След приключване на работа не докосвайте инструмента, гайката или цангата, особено при смяна на приставки. Тези части могат да бъдат много горещи.

Контрол на скоростта

От дясната страна на корпуса има бутон за контрол на скоростта.

При натискане индикаторите за скоростта работат последователно:

- 1 – ниска скорост,
 - 2 – средна скорост,
 - 3 – висока скорост.
- Всяко натискане на превключател за режим на работата: 1 → 2 → 3 → 1.

Правилна работа

1. Уверете се, че инструментът е монтиран правилно и сигурно. Ако е необходимо, вижте разделите „Монтаж на крайници“ и „Смяна на цангата“.
2. Задайте желаната скорост на въртене с помощта на бутон за управление. Изберете скоростта в зависимост от материала и вида на работата, която ще се извършва.
3. Дръжте здраво инструмента с две ръце и заемете стабилна позиция.
4. Включете инструмента, следвайки инструкциите в раздела „Включване и изключване“.
5. Приближете инструмент до детайла, без да прилагате натиск. Работете плавно и контролирано.
6. След приключване на работата изключете инструмент и извадете го, докато спрете напълно.
7. Извадете батерията, преди да смените инструмента или да преминете към следващата операция.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите превантивна поддръжка, винаги се уверете, че

инструментът е изключен и батерията е извадена.

Редовната грижа навременна поддръжка осигурява дълга безопасна работа на инструмента.

След всяка употреба:

- отстранявайте прах и стружки от корпуса и вентилационните отвори с мека четка или суха кърпа;
- не допускайте попадане на влага в корпуса;
- проверявайте общото състояние на инструмента, особено бутона за заключване на вала, превключвателя и цанговия блок.

Запушените вентилационни отвори могат да доведат до прегряване и повреда на двигателя.

Препоръчително редовно почистване на вентилационния въздух от прах, особено при интензивна работа с дърво или метал. Състоянието на инструментите цангата

- Периодично проверявайте цангата и гайката за износване, повреда и замърсяване.
- Не използвайте инструмент с огънати или повредени дръжки - това може да причини биеене и претоварване на двигателя.
- Ако възникнат затруднения при монтиране/демонтиране на инструмента или цангата, почистете гнездото на цангата със състен въздух или се свържете със сервиза.

Съхранение

- Инструментът трябва да се съхранява сухо, прахо- и влагозащитено помещение.
- Преди дългосрочно съхранение почистете корпуса, извадете инструмента и извадете батерията.
- При транспортиране използвайте защитен калъф или опаковане.


За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват от сертифицирани сервизни центрове, които се използват само оригинални резервни части и консумативи.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Начина решаване
Инструментът не се включва	Батерията не е инсталирана или е разредена	Инсталирайте заредена батерия
	Батерията или контактите са с дефекти	Почистете контактите, сменете батерията, ако е необходимо
Инструментът работи с прекъсвания	Прекъсвачът е дефектен	Свържете се с оторизиран сервиз
	Контактът на батерията е разхлабен	Извадете и поставете отново батерията
Инструментът не реагира буюна за контролна скоростта	Прегряване или задействие на защитата	Оставете инструмента да се охлади, проверете вентилацията
	Дефектна електроника или контролен панел	Свържете се с оторизиран сервиз
Накрайникът не се държи или не се върти	Разхлабена е айканата цангата	Затегнете айката с гаечен ключ
	Цангата или крайникът са повредени	Сменете износените части
Силна вибрация или клатушкане	Накрайникът е огънат или лошо монтиран	Извадете крайника, проверете, поставете отново или сменете
	Цангата е замърсена или повредена	Почистете цангата, сменете ако е необходимо
Инструментът прегрява	Запушен вентилационни отвори	Почистете вентилационния отвор
	Работен режим прекомерно натоварване	Намалете натоварването, правете почивки

Накрайникът не пада в цангата, когато е монтирана	Несъответствие в диаметри или замърсяване	Използвайте подходящи инструменти, почистете цангата
Накрайникът не може да се свали	Накрайникът е захапан и деформиран в цанга	Почукайте леко по опашката на крайника, сменете цангата, ако е необходимо

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират екологично начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете, след това увийте контактите електрическата, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страните ЕС:

 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронни

оборудване съответно национална законодателства, които в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира участията на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание в този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрачайте батерията сама с неповредена обвивка. Заплетете откритите контакти на опаковката батерията, така че да не се движат опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

ROJ ROMÂNĂ
POLIZOR DREPT CU BATERIE
DG20A
INSTRUCȚIUNЕ OPERARE

Specificații tehnice	
Model	DG20A
Tip motor	Fără перии
Tensiune nominală (V DC)	20
Viteză în gol (min ⁻¹)	13000±2000
Diametru на maximal accesoriu (mm)	55
Capacitate на set (mm)	6 (instalat) 3, 5, 8
Lungime на max. пътя (mm)	50
Console на max. admis (mm)	26
Niveluri de zgomot determinate în conformitate cu EN 60745-2-23 și EN 62841-1:	
Nivel presiune sonoră (dB(A))	LpA=78
Nivel putere sonoră (dB(A))	LwA=86

IncertitudineK (dB(A))

K=3

Valorile vibrațiilor și zgomotului sunt determinate în conformitate cu EN 60745-2-23 și EN 62841-1:			
Nivel vibrații (m/s ²)	3.15		
Incertitudinea (m/s ²)	1.5		
Nivel protecție	IP20		
Clasă protecție	III		
Greutate EPTA (cu baterie) (kg)	1.95		
Greutate fără baterie (kg)	1.35		
Greutate cu accesorii (kg)	1.65		
Baterie (nu este inclusă)			
Tensiune nominală (V DC)	20		
Tip baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Încărcător (nu este inclus)			
Model	20/1	C20/4	C20/6.5
Tensiune intrare (VAC) / Frecvență (Hz)	220-240/50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de sursă (V DC)	20	20	20
Curenți de sursă (A)	2	4	6.5
Clasă protecție	II	II	II

AVERTISMENT

Nivelurile declarate de vibrații și zgomot reprezintă principalele aplicații ale sculei. Dacă este utilizată în alte scopuri, cu accesorii diferite sau prost întreținută, nivelulul pot varia. Acest lucru poate crește expunerea operatorului. Se recomandă măsuri suplimentare de siguranță: întreținerea sculei, folosirea protecției auditive și ochelariilor precum și organizarea corectă a muncii.

Descriere (Des.1)*

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Comutator pornit/oprit | 4. Panou de control |
| 2. Mâner | 5. Pachet baterie |
| 3. Penșetă | 6. Buton blocare |

CONȚINUT BALAJ*

- Manual
- Polizor drept cu baterie
- Cheie

* *Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind conținutul pachetului dumneavoastră, consultați lista furnizată împreună cu produsul sau contactați distribuitorul local.*

Ați achiziționat polizorul drept fără cablu Procraft DG20A – un instrument compact și practic, proiectat pentru prelucrarea precisă a diferitelor materiale. Este ideal pentru curățarea sudurilor, șlefuirea în zone greu accesibile, modelarea marginilor, îndepărtarea vuvurilor și pregătirea suprafețelor înainte de vopsirea sau sudare.

Scula funcționează fără a necesita priză de alimentare, ceea ce o face deosebit de convenabilă pentru utilizare în spații înguste, la înălțime sau în locații izolate. Motorul fără perii asigură performanță stabilă și durată de viață extinsă, iar controlul variabil al turației permite reglarea precisă a modului de lucru pentru fiecare aplicație specifică.

Acest polizor drept prelucră cu ușurință metal, lemn, plastic și alte materiale. Datorită pinolelor interschimbabile suportă diferite tipuri de accesorii. Este o soluție versatilă atât pentru profesioniști, cât și pentru utilizatori casnici.

AVERTISMENT DE SECURITATE

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Termenul „unealtă electrică” utilizat în avertismente se referă atât la unealta electrică alimentată de la rețea (cu cablu), cât și la unealta electrică alimentată de la baterie (fără cablu).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați mască de praf - Preveniți inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție auditivă și protejează urechile de zgomotul excesiv.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de siguranță.



În conformitate cu standardul de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaje de conformitate asiatică.



Marcaje de conformitate din Ucraina.

REGULI SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZORUL DREPT FĂRĂ CABLU

Operațiunile trebuie să se desfășoare în condiții de siguranță și operare generală.

- Polizorul drept este destinat exclusiv șlefuirii cu freze, tamburi abrazivi și perii de sârmă. Nu utilizați pentru tăiere, lustruire, șlefuire cu hârtie abrazivă sau alte operații nespecificate de producător. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la blocare, pierderea controlului și accidentări.
- Nu efectuați modificări structurale care depășesc specificațiile originale stabilite de producător.

Selectarea și instalarea accesoriilor

- Utilizați numai freze și accesorii ale căror dimensiuni și tipuri respectă specificațiile sculei. Acestea includ diametrul grosimea, forma, tipul de prindere (diametrul cozii sau dimensiunea pinolei), precum și turația maximă admisă, care nu trebuie să fie mai mică decât turația maximă a sculei și nu trebuie depășită în timpul utilizării. Accesorii selectate incorect sau utilizate peste limita lor de turație pot provoca bătaii axiale, vibrații excesive, pierderea controlului și ruperea accesoriului.
- La instalarea unui accesoriu, asigurați-vă că tijă este introdusă în pinolă până la capăt. Acest lucru previne expulzarea accesoriului în timpul funcționării.
- Nu utilizați accesorii deteriorate sau crăpate și obiecte deformate și reutilizate sau conexiuni slăbite.
- Înainte de a începe lucrul, efectuați un test de funcționare gol timp de 30-60 de secunde la distanță de siguranță. Verificați să nu existe vibrații sau zgomote neobișnuite. Dacă sunt detectate anomalii, opriți lucrul și contactați serviciul de asistență.

Echipamentul individual de protecție (PPE) al operatorului

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau vizieră.
- Utilizați protecție auditivă pentru nivelurile de zgomot peste 85 dB.
- Purtați mănuși de protecție (sunt recomandate mănușile antivibrație).
- Când lucrați cu materialul prăfuit sau cu particule fine, folosiți un respirator.
- Purtați încălțăminte închisă cu talpă antiderapantă.
- Nu purtați haine largi, lanțuri, brățări și nu lăsați părul desprins în apropierea elor rotative.
- Organizarea corectă a muncii
- Zonă de lucru trebuie să fie plană, curată și bine iluminată.

14. Asigurați ventilația adecvată când lucrați cu materiale care produc praf. Îndepărtați toate substanțele inflamabile.
15. Nu permiteți persoanelor neautorizate accesul în zona de lucru. Particulele zburătoare și scântelele pot provoca accidente.
16. Asigurați-vă că persoanele din apropiere se află la distanță de siguranță și poartă echipamentul de protecție adecvat.
17. Nu lucrați în apropierea substanțelor inflamabile. Operare corectă
18. Țineți întotdeauna scula cu ambele mâini – de mânerul principal și cel auxiliar – pentru stabilitate și control.
19. La lucru în apropierea posibilelor cabluri electrice, țineți polizorul doar de suprafețele izolate de prindere.
20. Nu folosiți lichide de răcire – există risc de electrocutare.
21. Înainte de lucru, verificați toate elementele de fixare a sculei și fie bine strănșiți ca toate cheile de reglaj să fie îndepărtate.
22. Imobilizați piesa de prelucrat într-un menghinaș sau cu cleme, mai ales la lucrul cu piese mici.
23. Aduceți accesoriul în contact cu piesa doar după ce a atins turația maximă de funcționare. Contactul la turație mică poate provoca agățare, blocare și pierdere a controlului.
24. Nu aplicați presiune excesivă asupra sculei. Șlefuirea trebuie realizată prin rotația accesoriului, nu prin forța operatorului.
25. Evitați contactul lateral dintre accesoriu și piesa de prelucrat – acest lucru poate provoca o blocare și recul sau ruperea accesoriului.
26. Nu transportați scula până când nu s-a oprit complet.
27. După finalizarea lucrului, așteptați oprirea completă a accesoriului înainte de a așeza scula.

Siguranța vibrațiilor utilizate prelungită

28. Pentru utilizare îndelungată, faceți pauze: opriți lucrul la fiecare 30-60 minute sau alternați sarcinile pentru a reduce expunerea la vibrații.
29. Mențineți mâinile calde și evitați funcționarea în gol prelungită – aceasta previne dezvoltarea sindromului de vibrații mână-braț (HAVS).
30. Utilizați mănuși cu compresie și schimbați periodic prinderea și poziția mâinilor în timpul lucrului.

Întreținere și depozitare

31. Scoateți întotdeauna bateria înainte de schimbarea accesoriilor, efectuarea lucrărilor de întreținere sau curățarea sculei.
32. Curățați periodic orificiile de ventilație de praf și șpan metallic – acestea previn supraîncălzirea și scurtcircuitele.
33. Înainte de a începe lucrul, verificați accesoriul și pinola pentru crăpături, nealiniere sau alte defecte. Dacă scula a căzut, efectuați o inspecție vizuală.
34. Depozitați scula, bateriile și încărcătorul într-un loc uscat, bine ventilat și ferit de copii.

RECOIL (REBOUND)

Recul este o reacție bruscă a sculei la blocarea sau agățarea unui accesoriu rotativ (disc de șlefuit, disc flexibil, perie de sârmă etc.). Blocarea sau agățarea provoacă oprirea instantanee a rotației, rezultând o smucire a sculei în direcția opusă rotației accesoriului.

De exemplu, dacă marginea de lucru a unui disc de șlefuit se agăță de piesa de prelucrat, acesta se poate bloca, provocând recul sau expulzarea discului. Direcția mișcării sculei în timpul reculului depinde de punctul de blocare. În unele cazuri, accesoriul se poate rupe.

La utilizarea unui polizor drept, există risc de recul chiar și în timpul șlefuirii, în special când se folosesc accesorii cu forme complexe.

Recul este rezultatul utilizării incorecte sau nesiguranței sculei. Puteți preveni prin respectarea următoarelor măsuri:

- ◇ Țineți scula cu ambele mâini poziționând mâinile și corpul astfel încât să puteți contracara o smucire bruscă;
- ◇ Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar dacă este prevăzut pentru un control mai bun;
- ◇ Țineți mâinile departe de piesele rotative – în timpul reculului pot fi atrase în accesoriu;
- ◇ Evitați să vă aflați pe traiectorii posibile de mișcare a sculei în timpul reculului;

la turații mici cu polizoare drepte, deoarece se pot rupe sau pot provoca mici turpurnice.

1. Întotdeauna prîiți scula și scoateți bateria.
2. Scoateți piulița colierului și accesoriul.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că instrumentul este alimentat de baterii Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcaj. Utilizarea oricărei alte baterii poate deteriora scula și afecta performanța acesteia. Scula este concepută pentru a funcționa cu baterii încărcabile Li-ion Procraft 20V, oferind putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA SCULEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de instalarea sau demontarea accesoriilor, asigurați-vă că scula este OPRITĂ și scoateți bateria pentru a evita pornirea accidentală.

Scoatere a bateriei

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de blocare și trageți bateria din scula.

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei

Încărcătorul are doi indicatori roșu și verde.

Indicatorul roșu arată că încărcarea este în curs.

Indicatorul verde arată că încărcarea este completă.

Bateria poate fi prevăzută cu indicator de nivel de încărcare LED-uri:

1 LED: 25% încărcată

2 LED-uri: 50% încărcată

3 LED-uri: 75% încărcată

4 LED-uri: complet

Încărcată Pași pentru

încărcare:

Conectați încărcătorul la priză.

Pentru încărcătoarele cu mufă: introduceți mufa în portul bateriei.

Pentru încărcătoarele tip slider: aliniați bateria cu șinele și glisați-o.

Se aprinde roșu → încărcare în curs.

Se aprinde verde → încărcare completă.

Scoateți încărcătorul din priză și deconectați bateria.

Opțional: apăsați butonul de verificare încărcare pentru a vedea nivelul cu LED-urile.

Montare a bateriei

Aliniați bateria cu locașul sculei, glisați până când se aude clicul de blocare.

INSTALAREA ACCESORIILOR

Înainte de montarea/demontarea accesoriilor, prîiți scula și scoateți bateria.

1. Selectarea accesoriului

Folosii doar accesoriu compatibil cu diametrul cozii de 6 mm, 6,35 mm sau 8 mm, în funcție de colierul montat. Lungimea maximă a cozii: 50 mm.

2. Slăbire a piuliței colierului

◇ Apăsați butonul de blocare (6).

◇ Ținând apăsat, folosiți cheia inclusă pentru a slăbi piulița în sens antiorar.

◇ Nu scoateți complet piulița.

3. Introducerea accesoriului

Introduceți oada accesoriului în colier la adâncime minimă de 20 mm. Suprapunerea maximă permisă: 26 mm.

4. Strângerea colierului

◇ Apăsați butonul de blocare (6).

◇ Strângeți piulița în sens orar cu cheia până la fixare. Nu strângeți excesiv.

5. Verificare

Trageți accesoriul în mână → să fie bine fixat.

Faceți test de funcționare fără sarcină 30-60 secunde.

Înlocuirea colierului

3. Extrageți colierul uzat.
4. Montați colierul nou (6 mm, 6,35 mm sau 8 mm).
5. Montați accesoriul în conformanță cu pașii anteriori.

PORNIRE / OPRIRE

Scula are protecție împotriva pornirilor accidentale.

- ◇ Pentru pornire: glisați în față maneta de siguranță și apăsați întrerupătorul.
- ◇ Pentru oprire: eliberați întrerupătorul → revine în poziția inițială.

⚠ Avertisment După utilizarea accesoriilor, colierul poate fi foarte fierbinte.

CONTROLUL MITEZELOR

Butonul de reglare a vitezei se află pe partea de reaptă a carcasei.

- 1 = viteză mică
- 2 = viteză medie
- 3 = viteză mare

Modurile se schimbă ciclic: 1 → 2 → 3 → 1.

PROCEDURĂ CORECTĂ DE LUCRU

1. Verificați montajul accesoriului.
2. Selectați viteza adecvată în manualul și aplicația.
3. Țineți scula ferm cu ambele mâini.
4. Porniți în conformația secțiunii „PORNIRE / OPRIRE”.
5. Apropiați accesoriul de piesă fără presiune excesivă.
6. După lucru, opriți și așteptați oprirea completă.
7. Scoateți bateria înainte de schimbarea accesoriului.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de a începe înaintea efectuării lucrărilor de întreținere preventivă, asigurați-vă că scula este oprită și bateria este scoasă.

Întreținerea regulată și revizuirea efectuată la timp asigură funcționarea îndelungată și sigură a sculei.

După fiecare utilizare:

- ◇ Îndepărtați praful și resturile în carcasă și din orificiile de ventilație folosind o perie moale sau o cârpă uscată.
- ◇ Nu permiteți pătrunderea mezelor în carcasă.
- ◇ Inspectați starea generală a sculei, în special butonul de blocare a arborelui, întrerupătorul și ansamblul colierului.

Orificiile de ventilație înfundate pot duce la supraîncălzire și defectarea motorului.

Se recomandă curățarea periodică a grilelor de admisie a aerului, mai ales în cazul lucrului intens cu lemn sau metal.

Starea accesoriilor și a colierului:

- ◇ Inspectați periodic colierul și puița pentru semne de uzură, deteriorare sau contaminare.
- ◇ Nu utilizați accesoriu cu cozi în doite sau deteriorate – acestea pot provocazechilibrul și solicitare motorului.
- ◇ Dacă întâmpinați dificultăți la montarea sau demontarea accesoriilor ori a colierului, curățați locul colierului cu aer comprimat sau adresați-vă unui centru de service.

Depozitare:

- ◇ Depozitați scula într-un loc uscat, ferit de praf și umiditate.
- ◇ Înainte de depozitare pe termen lung, curățați carcasa, scoateți accesoriul și bateria.
- ◇ Utilizați o husă de protecție sau un ambalaj adecvat în timpul transportului pentru a preveni deteriorările mecanice.

Pentru funcționare sigură și fiabilă a sculei, reparațiile și întreținerea și reglajele trebuie realizate numai în centre de service autorizate, exclusiv piese de schimb și consumabile originale.

Depanare

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluție
Scula nu pornește	Bateria nu este instalată sau este descărcată	Instalați baterie încărcată
	Bateriile sau contactele sunt defecte	Curățați contactele, înlocuiți bateria dacă este necesar
	Întrerupătorul defect	Contactați un service autorizat
Scula funcționează intermitent	Contactul bateriei este slab	Scoateți și reinstalați bateria
	Supraîncălzirea sau protecția activată	Lăsați scula să se răcească și verificați ventilația
Scula nu răspunde la butonul de control al vitezei	Electronică sau panou de control defect	Contactați un service autorizat
Accesoriul nu se fixează sau nu se rotește	Puița / colierul este slab	Strângeți puița cu cheia
	Colierul sau accesoriul sunt deteriorate	Înlocuiți piesele uzate
Vibrații puternice sau balans	Accesoriul este înclinat sau montat incorect	Scoateți accesoriul, verificați și reinstalați sau înlocuiți
	Colierul este murdar sau deteriorat	Curățați colierul, înlocuiți dacă este necesar
Scula se supraîncăzește	Orificiile de ventilație înfundate	Curățați ventilația
	Lucrul cu sarcină excesivă	Reduceți sarcina, faceți pauze
Accesoriul nu se potrivește în colierul de montare	Nepotrivirea diametrului sau mărimea	Folosiți accesoriul corespunzător, curățați colierul
	Accesoriul este blocat în interiorul colierului	Bateți ușor pe coada accesoriului înlocuiți colierul dacă este necesar

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoierii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numa pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația europeană în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatorii litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor regulamente suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințele speciale pentru ambalarea și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteti bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

HUJ MAGYAR
AKKUMULÁTOROEGYENES CSISZOLÓ
DG20A
HASZNÁLATÚTMUTATÓ

Műszafiadatoli

Modell	DG20A		
Motor típusa	Kefenélküli		
FeszültségV, állandóáramú)	20		
Üresjárati fordulatszám(perc)	13000/27000		
Maximális tartozélmérő(mm)	55		
Befogópatrok kapacitása(mm)	6 (beszerelt 35,8		
Maximális szárhossz(mm)	50		
Maximális megengedett tartozék kinyúlás (mm)	26		
Az EN 60745-2-23 és EN 62841-1 szabványok szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:			
Hangnyomásszint(dB (A))	LpA=78		
Mérszhangteljesítményszint(dB (A))	Lw=86		
Mérési bizonytalanság K (dB (A))	K=3		
Az EN 60745-2-23 és EN 62841-1 szabványok szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:			
Rezgésszint(m/s ²)	3.15		
Mérésibizonytalanság (m/s ²)	1.5		
Védelmszint	IP20		
Érintésvédelmszint	III		
Súly(EPTA(4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.95		
Szerszámsúlyakkumulátornélkül(kg)	1.35		
Súly (tartozékokkal együtt)(kg)	1.65		
Affiumulátormentartozéfi)			
FeszültségV, állandóáramú)	20		
Akkumulátortípusa	Li-ion		
Kapacitás(Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Töltő(nemtartozéfi)			
Modell	20/1	C20/4	C20/6.5
BemenetfeszültségV, váltakozó áramú)	220-240/50		
Frekvencia(Hz)			
Teljesítmény(W)	45	95	135
KimenetfeszültségV, állandóáramú)	20	20	20
Kimenetáram(A)	2	4	6.5
Érintésvédelmszint	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, azaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok allásvédelem használata és a

Az alkatrészfelirása(*Képl)

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Be-/Kikapcsológomb | 3. Befogópatron |
| 2. Fogantyú | 4. Kezelőpanel |

PRO CRAFT
industrial

5. Akkumulátorcsomag 6. Orsóreteszelőgomb

SZÁLLÍTÁSIKÉSZLET TARTALMA*

1. Használatútmutató
2. Akkumulátoroegyenes csiszoló

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

Ön a Procraft DG20A akkumulátoros egyenes csiszolót vásárolta meg - különféle anyagok precíz megmunkálásához való kompakt és kényelmes szerszámot. Ez a szerszám alkalmas hegesztési varratok tisztítására, nehezen hozzáférhető helyeken történő csiszolásra, élek megmunkálására, sorják eltolására és felületek előkészítésére festés vagy hegesztés előtt.

A szerszám nem igényel hálózati csatlakozást, ami különösen kényelmes teszi a korlátozott térben, magasban vagy konnektoroktól távoli helyeken végzett munkák során. A kefe nélküli motor stabil teljesítményt és hosszú élettartamot biztosít, míg a fokozatmentes sebességszabályozás lehetővé teszi a konkrét feladathoz legmegfelelőbb üzemmod pontos kiválasztását.

Az egyenes csiszológép könnyedén megbirkózik a fémrel, fával, műanyaggal és más anyagokkal, és a cserélhető befogópatronokkal köszönhetően kompatibilis különböző típusú tartozékokkal. Ez egy univerzális megoldás mind a szakemberek, mind az otthoni barkácsológépe számára.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYAZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez melléfelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszafi adattal. Az összes alábbi utasításban nem tartásaáramütéshez (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromosgép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépre vagy akkumulátorvezetéknélküli elektromosgépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK

Mindig viseljen védőszemüveget ez védia szemet a részecskéktől és a fűrészporthól.



Viseljen porvédőmaszkot - ez megakadályozza farészecskék belélegzését.



Viseljen hallásvédőt megvédhállása túlzott zajtól.



Olvassa el a használatútmutatót.



Általános veszélyjelzés.



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségjel.



Ukrán megfelelőségjel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROEGYENES CSISZOLOHOZ

Rendeltetés általános használat

1. A egyenes csiszológép kizárólag marókkal, csiszológerekekkel és drótkéfékkel történő csiszolásra szolgál. Ne használja vágásra, polírozásra, csiszolópapírral történő csiszolásra vagy más, a gyártó által nem előírt műveletekre. A szerszám rendeltetéstől eltérő használata beszorulásához, az irányíthatóság elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.

2. Ne végezzen olyan szerkezeti módosításokat, amelyek túllépik a gyártó által meghatározott eredeti műszaki adatokat.

Tartozékok kiválasztásának felszerelése

3. Csak olyan marókat és tartozékokat használjon, amelyek mérete és típusa megfelel a szerző műszaki adatainak. Ide tartozik az átmérő a vastagság, az alak, a rögzítési típus (a szárátmérő vagy a befogópatron mérete), valamint a megengedett fordulatszám, amely nem lehet alacsonyabb a szerző maximális fordulatszámánál, és nem haladhatja meg azt működés közben. A nem megfelelő kiválasztott vagy a sebességátárt túllépő tartozék rezgéshez, túlzott vibrációhoz, az irányíthatóság elvesztéséhez és a tartozék megrongálódásához vezethet.
4. A tartozék felszerelésekor győződjön meg arról, hogy a szár ütközésig be van dugva a befogópatronba, ez megakadályozza a tartozék kirepülését a munkaközben.
5. Ne használjon sérült tartozékokat, beleértve a repedéseket, forgácsokat, deformációkat, kopott huzalokat vagy meglazult csatlakozásokat.
6. A munka megkezdése előtt végezzen üresjáratú tesztet (próbaüzem 30-60 másodpercig) biztonságos távolságból. Győződjön meg arról, hogy nincs rezgés vagy szokatlan zaj. Ha bármilyen rendellenességet észlel, állítsa le a munkát, és forduljon a szervizközponthoz.

Kézlevegő-nyelvvédő felszerelés (PPE)

7. Mindig viseljen védőszemüveget vagy védőpajzsot.
8. Használjon hallásvédő eszközöket (85 dB feletti zajszint esetén).
9. Viseljen védőkesztyűt (rezgés csillapító védőkesztyű ajánlott).
10. Poros vagy finoman dispergált anyagokkal végzett munka során használjon légzőkészüléket.
11. Zárt, csúszásbiztos talpú cipőben dolgozzon
12. Ne engedje, hogy laza ruházat, láncok, karkötők vagy kibontott hályag a forgó alkatrészek közelében.

A munkahely megszervezése

13. A munkaterületnek síknak, tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. Távolítsa el a gyűlékony anyagokat és minden olyan idegen tárgyat, amely csúszást okozhat.
14. Porkezelő anyagokkal végzett munkasorán biztosítsa a megfelelő szellőzést. Távolítsa el minden gyűlékony anyagot.
15. Ne engedje, hogy az illetéktelen személyek tartózkodjanak a munkaterületen. A kirepülő részecskék és a szikrák személyi sérülésekhez vezethetnek.
16. Az illetéktelen személyeknek biztonságos távolságon kell tartózkodniuk egyéni védőfelszerelés használniuk kell.
17. Ne dolgozzon gyűlékony anyagok

közlemben. A megfelelő üzemeltetés

18. A szerzőt mindig mindkét kezével fogja meg - a fő- és a segédfogantyúnál. Ez biztosítja a stabilitást és az irányíthatóságot.
19. Az esetleges elektromos vezetékek közelében végzett munka során a csiszolóegyet csak a szigetelt fogófelületnél fogja meg.
20. Ne használjon műtőfolyadékot a tartóanyagok és a szerszám közelében.
21. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a szerző lévő összes rögzítőelem biztonságosan rögzítve van, és hogy az összes beállító kulcs el van távolítva a szerzőről.

22. Rögzítse a munkadarabot szatuban vagy szorítókbán, különösen apró munkadarabokkal végzett munka esetén.
23. Csak akkor közelítse meg a tartozékot a munkadarabhoz, miután az elérte a maximális sebességet. Alacsony fordulatszámú tartózkodás történő érintkezés beakadással, beszorulással és a szerző feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
24. Munka közben ne okozzon nyomást a szerzőre. A csiszolásnak a tartozék forgása révén kell történnie, nem pedig a kezelő erőfeszítése révén.
25. Kerülje a tartozék oldalirányú érintkezését a munkadarabbal - beszoruláshoz, rángatáshoz vagy töréshez vezethet.
26. Ne hordozza a szerzőt az egyik helyről a másikra, amíg az teljesen nem áll.
27. A munka befejezése után várja meg, amíg a tartozék teljesen leáll, mielőtt a szerzőt a felületre tené.

Rezgésbiztonságos hosszúhasználat

28. Hosszú használat esetén tartson szüneteket: 30-60 percnél tartson szünetet, vagy váltsa a feladatokat típusait a rezgésnek való kitettség szintjének csökkentése érdekében.

29. Tartsa meg a kezét, és kerülje a hosszabb ideig tartó üresjáratú történő működtetését - ez segít megelőzni a rezgés okozta szindrómá (HAVS) kialakulását.

30. Használjon kompressziós kesztyűt, és munkaközben rendszeresen változtassa meg a fogást és a kezék helyzetét.

Karbantartás és tárolás

31. Tartozékok cseréje, a szerző karbantartása vagy tisztítása előtt feltétlenül válassza le az akkumulátort.
32. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a portól és a fémforgácsoktól - ez megakadályozza a túlmelegedést és a rövidzárlatokat.
33. Munka megkezdése előtt ellenőrizze a tartozékokat és a befogópatron repedések, deformálódás vagy egyéb sérülések szempontjából. A szerző használata előtt ellenőrizze a szerző állapotát.
34. A szerzőt, az akkumulátorokat és a töltőket száraz, szellőző, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

VISSZARÚGÁS

A visszarúgás a szerző hirtelen reakciója a forgó tartozék csúszásakor, hirtelen a forgó tárcsa, drótkerék stb.) beszorulására vagy elakadására. A beszorulás vagy elakadás a forgás azonnali leállítását okozza, aminek következtében a szerző hirtelen elmozdul a tartozék forgásirányával ellentétes irányba.

Például, ha a csiszolókorong munka közben beakad a munkadarabba, az beszorulhat, ami visszarúgást vagy a korong kilökődését okozhatja. A visszarúgás során a szerző mozgásirányát a beszorulás pontjától függ. Bizonyos esetekben a tartozék eltérhet.

Az egyes csiszolóval való munkavégzés során a visszarúgás kockázata még csiszolóskál is fennáll, különösen bonyolult alakú tartozékok használata esetén.

A visszarúgás a szerző nem megfelelő vagy nem biztonságos használatának következménye. A következő intézkedésekkel megelőzhető:

- ◊ a szerzőt mindig mindkét kezével fogja meg, egyé helyre el a kezét és a testét, hogy kompenzálhatja a rángatást;
- ◊ ha a segédfogantyú áll rendelkezésre, mindig használja azt a jobb irányíthatóság érdekében.
- ◊ ne tartsa a kezét a forgó elemek közelében - visszarúgáskor az a tartozék alá kerülhet.
- ◊ tartózkodjon a szerző visszarúgáskor esetleges mozgási területén kívül;
- ◊ különösen óvatosan dolgozzon a sarkonál, éles széleken, valamint ivelt vagy összetett felületek megmunkálásakor - ezeken a helyeken nagyobb a beakadás kockázata;
- ◊ ne használjon olyan tartozékokat, amelyek kialakítása nem alkalmas a nagy fordulatszámú egyes csiszológépeken való használatra, mivel azok törhetetlen vagy erősen rángatást okozhatnak.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a szerzőt Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerzőt és ronthatja a működését. A szerzőt arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

▲ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerző ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az affiumulátort távolítás

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor elülső részén lévő gombot és ezelegridejűleg egyike az akkumulátor a szerzőből.

Az affiumulátort töltéséről a töltővel

Az akkumulátor töltéséről a töltővel: A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt jelzi, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet töltőjelző LED-ekkel mutatja a töltősségi szintet. A töltősségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- 1. LED: 25%-ostöltöttség.
- 2. LED: 50%-ostöltöttség.

3 LED: 75%-ostöltöttség.

4 LED: teljesöltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltő kábelt a csatlakozóhoz.
2. A dugaszolható kábel esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző villandó lámpa jelzi, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor a töltés befejeződött, a zöld visszajelző villandó lámpa kialszik.
5. Válassza a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátor töltésellenőrző gombját, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az affiumulató behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerzámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli, és ne koccan.

A tartozék felszerelése

Tartozék felszerelése vagy leszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a szerzámki van kapcsolva, és az akkumulátort el távolította.

1. A tartozék kiválasztása

Kizárólag kompatibilis, 6 mm, 6,35 mm vagy 8 mm szártármérvű tartozékokat használjon, a felszerelt befogópatronról függően. A szár hossza nem haladhatja meg az 50 mm-t.

2. A befogópatron meglazítása
 - ♦ Nyomja meg a tartalomválasztó gombot (6).
 - ♦ Ezzel egyidejűleg a készletben található kulccsal forgassa el a befogópatron anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg meg nem lazul.
 - ♦ Ne távolítsa el teljesen az anyát.
3. A tartozék felszerelése

Helyezze a tartozék szárat a befogópatronba a kívánt mélységig. A minimális behelyezési mélység 20 mm. Ne hagyja, hogy a tartozék túl messzire nyúljon ki - a maximálisan 26 mm-t.

4. A befogópatron meghúzása
 - ♦ Nyomja meg újra az orsóretesz gombot (6).
 - ♦ Húzza meg kulccsal a befogópatron anyát az óramutató járásával megegyező irányba, amíg biztonságosan rögzül. Ne húzza túl.
5. Ellenőrzés

Húzza meg kézzel a tartozékokat, hogy megbizonyosodjon annak biztonságos rögzítéséről. Ezután végessen próbaindítást (30 - 60 másodpercig), biztonságos távolságból.

A befogópatron cseréje

Fontos: a befogópatron cseréje előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerzámot, és távolítsa el az akkumulátort.

1. Távolítsa el a befogópatron anyát
 - ♦ Először vegye le a felszerelt tartozékokat (lásd a „A tartozék felszerelése” c. részt).
 - ♦ Folytassa a befogópatron anyának kikapcsolását, amíg teljesen nem távolítható lesz.
2. Távolítsa el a régi befogópatron
 - ♦ Az anyá eltávolítása után óvatosan húzza ki a befogópatron az orsó foglalatából.
 - ♦ Szükség esetén enyhén mozgassa meg a befogópatron a rögzítés megoldásához.
3. Helyezze be az új befogópatron
 - ♦ Válassza ki a megfelelő átmérvű befogópatron (6 mm, 6,35 mm vagy 8 mm).
 - ♦ Helyezze be azt a befogópatron anyába.
 - ♦ Csavarja vissza kézzel az anyát a befogópatronnal együtt az orsóba. Húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba, miközben lenyomva tartja az orsó retesz gombot.
4. Folytassa a tartozék felszerelését.

- ♦ A befogópatron cseréje után szerelje fel a tartozékokat a „A tartozék felszerelése” c. részben leírtak szerint.

Be-/kikapcsolás

A szerzám véletlen bekapcsolás elleni védelemmel van ellátva.

A készülék bekapcsolásához:

1. Csúsztassa előre a retesz gombot (a kapcsoló elején található) - a szerzám elindul.
2. Nyomja meg a kapcsoló gombját, „BE” állásba rögzítve.
3. Enyhén nyomja meg a kapcsoló alsó részét a retesz kikapcsolásához, majd engedje el a kapcsoló visszahúzó eredeti állásába, és a szerzám kikapcsol.

Figyelmeztetés! Munka befejezése után ne érintse meg a tartozékokat, az anyát vagy a befogópatron, különösen a tartozékok cseréjekor. Ezek az alkatrészek nagyon forróak lehetnek.

Sebességszabályozás

A sebességszabályozó gomb a szerzám hátsó oldalán található.

Megnyomáskor a sebességszabályozó gombok egymás után kigyulladnak:

- 1 – alacsony sebesség,
- 2 – közepes sebesség,
- 3 – magas sebesség.

Minden gombnyomáskor beállít a 1 → 2 → 3 → 1 üzemmódot.

A megfelelő fordítási sebesség

1. Győződjön meg arról, hogy a tartozék megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve. Szükséges esetén olvassa el a tartozék felszerelési és „A befogópatron cseréje” c. részeket.
2. Állítsa be a kívánt forgási sebességet a sebességszabályozó gombbal. Válassza ki a sebesség elvárt tartományt a végzet munkára vonatkozóan.
3. Tartsa szorosan a szerzámot mindkét kezével, és vegyen fel stabil testhelyzetet.
4. Kapcsolja be a szerzámot a „Be-/kikapcsolás” c. részben található utasítások szerint.
5. Nyomja meg a sebesség gombot a tartozékok munkadarabhoz. Dolgozzon simán és kontrolláltan.
6. A megmunkálás befejezése után kapcsolja ki a szerzámot, és várja meg, amíg a tartozék teljesen leáll.
7. Tartozék cseréje vagy a következő műveletre való átlépés előtt távolítsa el az akkumulátort.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerzámki van kapcsolva, és az akkumulátort el távolította.

A rendszeres karbantartás az időben végzett szervizelés biztosítja a szerzám hosszú élettartamát és biztonságos működését.

Minden használat után:

- ♦ távolítsa el a port és a forgácsokat a házról és a szellőzőnyílásokról puha kefével vagy száraz ruhával.
- ♦ ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a szerzám hátsó részébe;
- ♦ ellenőrizze a szerzám általános állapotát, különös tekintettel az orsó retesz gombra, a kapcsoló gombra és a befogópatron szerelvényére.

A szellőzőnyílások eltömődése a motor túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.

Javasolt a légbeszívó csokrendszer tisztítása különösen intenzív vagy fém megmunkálás esetén.

A tartozékok a befogópatron állapotát

- ♦ Rendszeresen ellenőrizze a befogópatron és az anyát kopás, sérülés és szennyeződés szempontjából.

Ne használjon hajlított vagy sérült szárú tartozékokat - ez a motor rezgéséhez és túlterheléséhez vezethet.

Ha bármilyen nehézség merül fel a tartozékok vagy a befogópatron felszerelése/eltávolítása során, tisztítsa meg a befogópatron foglalatát sűrített levegővel, vagy forduljon szervizközpontjához.

Tárolás

- ♦ A szerzám tárolásához távolítsa el az akkumulátort, tárolja a szerzámot száraz helyiségben.


- ◇ Hosszú tárolás előtt tisztítsa meg a szerszámot, szerelje le a tartozékokat egyike az akkumulátort.
- ◇ Szállításokhoz ajánljuk védőtokot vagy megfelelő csomagolást a mechanikai sérülések elkerülése érdekében.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne felejtse, hogy a javítást, karbantartást és beállítását csak hivatalos szervizközpontunkban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészeket fogyóeszközök felhasználásával.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetségei	Megoldás
A szerszám nem kapcsol be	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy lemerült	Helyezze be a feltöltött akkumulátort
	Az akkumulátor vagy az érintkezők meghibásodása	Tisztítsa meg az érintkezők szűkség esetén cserélje ki az akkumulátort
A szerszám szakadozottan működik	A kapcsoló meghibásodása	Forduljon hivatalos szervizközpontozhoz
	Az akkumulátor csatlakozása meglazult	Vegye ki és helyezze vissza az akkumulátort
	Túlmelegedés vagy védelem aktiválása	Hagyja a szerszámot lehűlni ellenőrizze szellőzést
A szerszám nem reagál a sebességszabályozó gombra	Az elektronika vagy a kezelő panel hibás	Forduljon hivatalos szervizközpontozhoz
A tartozék nem marad a helyén vagy elfordul	A befogópatron anyaja laza	Húzza meg az anyát kulccsal
	A befogópatron vagy a tartozék sérült	Cserélje ki a kopott alkatrészeket
Erős rezgések vagy lökések	A tartozék görbült vagy rosszul van felszerelve	Vegye le a tartozékokat, ellenőrizze helyezze vissza vagy cserélje ki.
	A befogópatron szennyezett vagy sérült	Tisztítsa meg a befogópatront, szűkség esetén cserélje ki
A szerszám túlmelegszik	A szellőzőnyílások eltömődtek	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	Túlzott terheléssel végzett munka	Csökkentse a nyomást tartson szüneteket
Felszereléskor a tartozék nem illeszkedik a befogópatronba	Nem megfelelő átmérő vagy szennyeződés jelenléte	Használjon megfelelő tartozékokat tisztítsa a befogópatront
Nem lehet távolítani a tartozékokat	A tartozék deformált befogópatronban szorítva	Finoman ütögesse meg a tartozék szárát, és szükség esetén cserélje ki a befogópatront

KÖRNYEZETVÉDELME

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoierii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați bateriile utilizate, mai ales, baterii cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterii complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o izolație pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállítása való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sérteletlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОР ПЛЯЖНО-ЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА DG20A ИНСТРУКЦИЯ

Технически характеристики

Модель	DG20A
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20
Частота вращения без нагрузки (мин ⁻¹)	13000/27000
Максимальный диаметр насадки (мм)	55
Поддерживаемый диаметр хвостовика (мм)	6 (установлен), 35, 8
Максимальная длина хвостовика (мм)	50
Максимальный допустимый вылет оснастки (мм)	26
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 60745-2-23 и EN 62841-1:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	L _{PA} =78
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	L _{WA} =86
Погрешность К (дБ(A))	K=3
Общие значения вибрации погрешность определены в соответствии с EN 60745-2-23 и EN 62841-1:	
Уровень вибрации (м/с ²)	3.15
Погрешность К (м/с ²)	1.5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	III
Вес ЕРТА (с батареей) (кг)	1.95
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	1.35
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	1.65
Аккумулятор входит в комплект	

Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость(Ач)	2.0/ 4.0/ 8.0		
Зарядное устройство(не входит в комплект)			
Модель	20/1	C20/4	C20/6.5
Входное напряжение(В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность(Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, другим приборам или в плохих технических условиях, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и т.д.

Описание и рисунок (*Рис.1)

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Кнопка включения/выключения | 4. Панель управления |
| 2. Рукоятка | 5. Аккумуляторный блок |
| 3. Цанга | 6. Кнопка блокировки лава |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Аккумуляторная прямая шлифовальная машина

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему дистрибьютору.

Вы приобрели аккумуляторную прямую шлифовальную машину Procraft DG20A – компактный и удобный инструмент для точной обработки различных материалов. Она подходит для зачистки сварных швов, шлифовки в труднодоступных местах, обработки кромок, удаления заусенцев и подготовки поверхностей перед покраской или сваркой.

Инструмент не требует подключения к сети, что делает его особенно удобным для работ в ограниченном пространстве вдали от розеток. Беспёточный двигатель обеспечивает стабильную мощность и длительный срок службы, а плавная регулировка скорости позволяет точно подбирать режим работы под конкретную задачу.

Прямая шлифовальная машина легко справляется с металлом, деревом, пластиком и другими материалами, а благодаря сменным цангам совместима с различными типами оснастки. Это универсальное решение как для профессионалов, так и для домашнего мастера.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ

Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛЫ



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Общие предупреждения об опасности



Соответствие основным стандартам безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ПРЯМОШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Назначение: общее использование

1. Прямая шлифовальная машина предназначена только для шлифовки с использованием фрез, шлифовальных валиков и проволочных щёток. Не используйте её для резки, полировки, шлифовки наждачной бумагой или других операций, не предусмотренных производителем. Применение инструмента по назначению может привести к заклиниванию от перегрева и получению травм.
2. Не вносите конструктивных изменений в выходящих за пределы стандартных характеристик установленных производителем. Установка насадок и фрез.
3. Используйте только фрезы и насадки, размеры и тип которых соответствуют техническим характеристикам инструмента. Сюда включаются диаметр, толщина, форма, тип крепления (диаметр хвостовика или размер цанги), а также допустимая скорость вращения, которая должна быть не ниже максимальной скорости инструмента и не превышать время работы. Неправильно подобранная или используемая с превышением скорости оснастка может привести к биению, чрезмерной вибрации, потере контроля и разрушению насадки.
4. Устанавливая насадку, убедитесь, что хвостовик заглублен в цангу до упора, это предотвращает опасность вылета насадки во время работы.
5. Не используйте поврежденные насадки, включая трещины, сколы, деформации, изношенные проволочки или ослабленные соединения.
6. Перед началом работы проведите тестирование на холостом ходу (пробный запуск в течение 30-60 секунд) на безопасном расстоянии. Убедитесь в отсутствии вибраций и посторонних шумов. При любых отклонениях прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.
7. Всегда надевайте защитные очки или экран.
8. Используйте средства защиты слуха (при уровне шума выше 85 дБ).
9. Надевайте защитные перчатки (рекомендуются антивибрационные).
10. При работе с пыльными или мелкодисперсными

материалами используйте респиратор.

11. Работайте закрытой обувью с нескользящей подошвой. При работе шлифовальной машиной риск отскока есть даже
12. Не допускайте наличия свободной одежды, цепочек, браслетов и распущенных волос вблизи вращающихся частей.

Организация рабочего места

13. Рабочая зона должна быть ровной, чистой и хорошо освещённой. Удалите горючие материалы и посторонние предметы, способные вызвать скольжение.
14. Обеспечьте вентиляцию при работе с материалами, образующими пыль. Удалите все легковоспламеняющиеся вещества.
15. Не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне работы. Вылетающие частицы и искры могут привести к травмам.
16. Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии и так же использовать средства индивидуальной защиты.
17. Не работайте в близости к горючим

веществам. Правильная эксплуатация

18. Всегда держите инструмент обеими руками — за основную и вспомогательную рукоятки. Это обеспечивает устойчивость и контроль.
19. В случае работы вблизи возможной электропроводки, держитесь только за изолированные участки шлифовальной машины.
20. Не используйте охлаждающие жидкости, есть опасность поражения электрическим током.
21. Перед началом работы убедитесь в надёжной фиксации всех креплений на инструменте все настроечные ключи и брансы инструмента.
22. Закрепите деталь в тисках или зажимах, особенно в случае работы с мелкими деталями.
23. Подносите насадку к заготовке только после того, как она наберёт максимальную рабочую скорость. Контакт на низких оборотах может привести к зацепу, заклиниванию и потере контроля над инструментом.
24. При работе не давите на инструмент. Шлифовка должна происходить за счёт вращения насадки, а не за счёт усилия оператора.
25. Избегайте бокового контакта насадки с заготовкой — это может привести к заклиниванию, рывкам или поломке.
26. Не переносите инструмент с места на место до его полной остановки.
27. После завершения работы дождитесь полной остановки насадки, прежде чем положить инструмент на поверхность.

Вибрационная безопасность при длительной работе

28. При длительном использовании соблюдайте перерывы: делайте паузы каждые 30–60 минут или чередуйте типы задач, чтобы снизить уровень воздействия вибрации.
29. Держите руки в тепле и избегайте продолжительной работы на холостом ходу — это помогает предотвратить развитие вибрационного синдрома (HAVS).
30. Используйте компрессионные перчатки, а также периодически меняйте хват и положение рук при работе.

Техническое обслуживание и хранение

31. Обязательно соединяйте аккумулятор перед заменой оснастки, обслуживанием или очисткой инструмента.
32. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли и металлической стружки — это предотвратит перегрев и короткие замыкания.
33. Перед работой проверьте насадку на наличие трещин, перекоса или других повреждений. При падении инструмента выполните визуальный осмотр.
34. Храните инструмент, аккумуляторы и зарядные устройства в сухом, проветриваемом месте, недоступном для детей.

ОТСКОК (ОТДАЧА)

Отскок (отдача) — это внезапная реакция инструмента на заклинивание или зацеп вращающейся оснастки (шлифовального круга, гибкого диска, проволочной щётки и т.п.). Заклинивание или зацеп вызывают мгновенную остановку вращения, из-за чего инструмент рывком уходит в сторону, противоположную направлению вращения оснастки.

Например, если рабочая кромка шлифовального круга зацепится за заготовку, она может заклинить, что приведёт к отскоку или выбросу круга. Направление движения инструмента при отскоке зависит от точки заклинивания. В некоторых случаях возможен облом оснастки.

при шлифовке особенно насадкам сложной формы.

Отскок является следствием неправильного или небезопасного применения инструмента. Его можно предотвратить, соблюдая следующие меры:

- ◇ держите инструмент обеими руками, располагая руки и корпус так, чтобы можно было компенсировать рывок;
- ◇ при наличии дополнительной рукоятки всегда используйте её для лучшего контроля;
- ◇ не держите руки близко к вращающимся элементам — при отскоке они могут попасть под насадку;
- ◇ оставайтесь вне зоны возможного движения инструмента при отскоке;
- ◇ особенно аккуратно работайте на углах, острых кромках, а также при обработке изогнутых или сложных поверхностей — в этих местах выше риск зацепа;
- ◇ не используйте насадки, конструкция которых не предназначена для работы на высоких оборотах прямошлифовальной машины, так как они могут разрушиться или вызвать сильную вибрацию.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную надёжную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкция заряд аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод заряжен 25 %
- 2 светодиода заряжены 50 %
- 3 светодиода заряжены 75 %
- 4 светодиода полностью заряжены

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки и извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Установка оснастки

Перед установкой или снятием оснастки убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечен.

1. Выбор оснастки

Используйте только совместимую оснастку с хвостовиком диаметром 6 мм, 6.35 мм или 8 мм, в зависимости от установленного диаметра. Длина хвостовика не должна превышать 50 мм.

PROCRRAFT
industrial

- Ослабление кангового узла
 - Нажмите и удерживайте кнопку блокировки вала (6).
 - Одновременно с этим с помощью ключа, входящего в комплект, поверните канговую гайку против часовой стрелки до ослабления.
 - Не снимайте гайку полностью.
- Установка оснстки

Вставьте хвостовик оснстки в кангу на нужную глубину. Минимальная глубина установки — 20 мм. Не допускайте, чтобы оснстка выступала слишком далеко — максимальный вылет не должен превышать 26 мм.

- Затяжка канги
 - Повторно нажмите кнопку блокировки вала (6).
 - Затяните канговую гайку по часовой стрелке с помощью ключа до надёжной фиксации. Не перетягивайте.
- Проверка

Потяните оснстку вручную, чтобы убедиться в её надёжной фиксации. Затем выполните пробный запуск на холостом ходу (30-60 секунд) на безопасном расстоянии.

Замена канги

Важно: перед заменой канги обязательно отключите инструмент и извлеките аккумулятор.

- Снимите канговую гайку
 - Сначала снимите установленную оснстку (см. раздел «Установка оснстки»).
 - Продолжайте откручивать канговую гайку до полного снятия.
- Извлеките старую кангу
 - После снятия гайки аккуратно вытяните кангу из посадочного гнезда в шпинделе.
 - При необходимости слегка покачайте кангу, чтобы ослабить зацепление.
- Установите новую кангу
 - Выберите кангу нужного диаметра 6 мм, 6.35 мм или 8 мм.
 - Вставьте её в канговую гайку.
 - Вверните гайку с установленной кангой обратно в шпиндель вручную. Затяните по часовой стрелке удерживая при этом кнопку блокировки вала.
- Продолжите установку оснстки
 - После замены канги установите рабочую оснстку, как описано в разделе «Установка оснстки».

Включение/выключение

Инструмент оснащён защитой от случайного включения.

Чтобы включить устройство:

- Сдвиньте блокирующий рычажок вперёд (находится в передней части переключателя) — инструмент запустится.
- Нажмите на переключатель, чтобы зафиксировать.
- Слегка нажмите на переключатель в нижней части, чтобы снять фиксацию и отпустите его — переключатель вернётся в исходное положение, и устройство выключится.

⚠ Предупреждение После завершения работы не прикасайтесь к оснстке, гайке или канге, особенно при замене насадок. Элементы могут быть сильно нагреты.

Регулировка скорости

На правой стороне корпуса находится кнопка регулировки скорости.

При нажатии индикаторы скорости загораются последовательно:

- низкая скорость,
- средняя скорость,
- высокая скорость.

Каждое нажатие переключает режим по кругу: 1 → 2 → 3 → 1.

Правильный порядок работы

- Убедитесь, что оснстка установлена правильно и надёжно зафиксирована. При необходимости ознакомьтесь с разделами «Установка оснстки» и «Замена канги».

- Установите желаемую скорость вращения с помощью кнопки

регулировки. Подберите скорость в зависимости от материала и типа выполняемой работы.

- Прочно удерживайте инструмент обеими руками и примите устойчивое положение.
- Включите инструмент, следуя инструкции в разделе «Включение и выключение».
- Поднесите оснстку к заготовке, не оказывая давления. Работайте плавно и контролируйте.
- После завершения обработки выключите инструмент и дождитесь полной остановки оснстки.
- Извлеките аккумулятор перед заменой оснстки или переходом к следующей операции.

УХОДИ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Регулярный уход и своевременное техническое обслуживание обеспечивают длительную и безопасную эксплуатацию инструмента.

После каждого использования:

- удаляйте пыль и стружку с корпуса и вентиляционных отверстий мягкой кистью или сухой тканью;
- не допускайте попадания влаги внутрь корпуса;
- проверяйте общее состояние инструмента, особенно кнопку блокировки вала, переключатель и канговый узел.

Засорение вентиляционных отверстий может привести к перегреву выходя из строя двигателя.

Рекомендуется регулярно очищать воздухозаборные решётки от пыли, особенно при интенсивной работе с древесиной или металлом.

Состояние оснстки канги

- Периодически осматривайте кангу и гайку на предмет износа, повреждений, загрязнений.
- Не используйте оснстку с погнутыми или повреждёнными хвостовиками — это может привести к биению и перегреву мотора.
- При появлении затруднений с установкой/снятием оснстки или канги — очистите канговое гнездо сжатым воздухом или обратитесь в сервис.

Хранение

- Инструмент следует хранить в сухом, защищённом от пыли и влаги помещении.
- Перед длительным хранением очистите корпус, снимите оснстку, извлеките аккумулятор.
- При транспортировке используйте защитный кейс или упаковку, предотвращающую

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Эти симптомы наблюдаются при включении	Аккумулятор не установлен или разряжен	Установите заряженный аккумулятор
	Неисправен аккумулятор или контакты	Очистите контакты, при необходимости замените АКБ
	Вышел из строя выключатель	Обратитесь в авторизованный сервис
Инструмент работает с перебоями	Ослаблен контакт аккумулятора	Извлеките и заново установите аккумулятор
	Перегрев или срабатывание защиты	Дайте инструменту остыть, проверьте вентиляцию
Инструмент не реагирует на кнопку регулировки скорости	Неисправна электроника или панель управления	Обратитесь в авторизованный сервис

Не удерживается или прокручивается оснастка	Ослаблена цапговая гайка	Затяните гайку с помощью ключа
	Повреждена цапга или оснастка	Замените изношенные детали
Сильная вибрация или биение	Оснастка погнута или плохо установлена	Снимите оснастку, проверьте ее установку и замените
	Загрязнена цапга	Очистите цапговую оплетку, при необходимости замените
Инструмент перегревается	Засорены вентиляционные отверстия	Очистите вентиляцию
	Работает с чрезмерной нагрузкой	Уменьшите давление, делайте паузы
При установке оснастка не входит в цапгу	Несоответствие диаметра или наличие загрязнений	Используйте подходящий инструмент, очистите цапгу
Невозможно снять оснастку	Оснастка зажата в деформированной цапге	Аккуратно постучите по хвостовику, при необходимости замените цапгу

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты, аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕУ об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС об отработанных или отслуживших свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобилем, самолетом или транспортным экспедитором. При перевозке привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

DE | DEUTSCH AKKUGERÄT FÜR DIREKTSCHLEIFEN DG20A BEDIENUNGSANLEITUNG

Modell	DG20A		
Motortyp	Bürstenlos		
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Leerlaufdrehzahl (min⁻¹)	13000±27000		
Maximaler Aufsatzdurchmesser (mm)	55		
Unterstützter Schaftdurchmesser (mm)	6 (montiert), 6,35, 8		
Maximale Schaftlänge (mm)	50		
Maximal zulässiger Auskrabungsbereich des Aufsatzes (mm)	26		
Die Geräuschpegelwerte wurden gemäß EN 60745-2-23 und EN 62841-1 bestimmt:			
Schalldruckpegel (dB(A))	LpA=78		
Gemessener Schallleistungspegel (dB(A))	LwA=86		
Fehler K (dB(A))	K=3		
Gesamtvibrationswerte und Fehler K wurden gemäß EN 60745-2-23 und EN 62841-1 bestimmt:			
Vibrationspegel (m/s²)	3.15		
Fehler K (m/s²)	1.5		
Schutzart	IP20		
Schutzklasse	III		
EPTA-Gewicht (mit 4 Ah Akku) (kg)	1.95		
Werkzeuggewicht ohne Akku (kg)	1.35		
Gewicht (einschließlich kompletter Lieferausstattung) (kg)	1.65		
Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Akkutyp	Li-ion		
Kapazität (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Modell	20/1	C20/4	C20/6.5
Eingangsspannung (V, Wechselstrom) / Frequenz (Hz)	220-240/50		
Leistung (W)	45	95	135
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	20	20	20
Ausgangsstrom (A)	2	4	6.5
Schutzklasse	II	II	II

WARNING: Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischem Zustand verwendet wird, können die Geräusch- und Vibrationspegel abweichen. Dies kann die Belastung während des gesamten Arbeitszeitraums erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Pegel können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden. Eine genaue Belastungsbewertung muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während des Arbeitszeitraums erheblich reduzieren. Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und Zubehörs, Erwärmung der

Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsablaufs.

4. Bedienfeld
5. Akkueinheit
6. Wellenarretierungstaste

LIEFERUMFANG*

1. Benutzerhandbuch
2. Akkugerät für Direktschleifen

*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.

Sie haben die akkubetriebene Winkelschleifmaschine Procraft DG208 erworben

– ein kompaktes und handliches Werkzeug für präzise Bearbeitung verschiedener Materialien. Sie eignet sich zum Entgraten von Schweißnähten, Schleifen an schwer zugänglichen Stellen, Bearbeiten von Kanten, Entfernen von Graten und zur Vorbereitung von Oberflächen vor dem Lackieren oder Schweißen.

Das Werkzeug benötigt keinen Netzanschluss, was es besonders praktisch für Arbeiten in beengten Räumen, in der Höhe oder an Orten ohne Steckdosen macht. Der borstenlose Motor sorgt für eine stabile Leistung und lange Lebensdauer, während die stufenlose Drehzahlregelung eine präzise Anpassung an die jeweilige Aufgabe ermöglicht.

Die Winkelschleifmaschine bewältigt problemlos Metall, Holz, Kunststoff und andere Materialien und ist dank wechselbarer Spannanzgen mit verschiedenen Aufsätzen kompatibel. Dies ist eine universelle Lösung sowohl für Profis als auch für Hobbyhandwerker.

ACHTUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ oder „elektrische Maschine“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske - verhindert das Einatmen von Partikeln.

Tragen Sie Gehörschutz - schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.

Lesen Sie die Anweisungen

Allgemeine Gefahrenwarnung

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards gemäß den europäischen Richtlinien.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

mit Fräsen, Schleifwalzen und Drahtbürsten bestimmt.

Verwenden Sie sie nicht zum Schneiden, Polieren, Schleifen mit Schleifpapier oder für andere vom Hersteller nicht vorgesehene Arbeiten. Unsachgemäße Verwendung kann zu Blockierungen, Kontrollverlust und Verletzungen führen.

2. Nehmen Sie keine konstruktiven Änderungen vor, die über die vom Hersteller festgelegten Originaleneigenschaften hinausgehen.

Auswahl und Montage der Aufsätze

3. Verwenden Sie nur Fräsen und Aufsätze, deren Größe und Typ den technischen Spezifikationen des Werkzeugs entsprechen. Dazu gehören Durchmesser, Dicke, Form, Befestigungsart, Schaftdurchmesser oder Spannanzengröße) sowie die zulässige Drehzahl, die nicht unter der maximalen Drehzahl des Werkzeugs liegen und während des Betriebs nicht überschritten werden darf. Falsch ausgewählte Aufsätze oder deren Verwendung bei Überschreitung der Drehzahl können zu Unwucht, übermäßiger Vibration, Kontrollverlust und Zerstörung des Aufsatzes führen.

Stellen Sie beim Montieren des Aufsatzes sicher, dass der Schaft bis zum Anschlag in die Spannanzgen eingeführt ist - dies verhindert ein Herausschleudern während des Betriebs.

5. Verwenden Sie keine beschädigten Aufsätze, insbesondere solche mit Rissen, Abspaltungen, Verformungen, abgenutztem Draht oder lockeren Verbindungen.

6. Führen Sie vor Arbeitsbeginn einen Probelauf im Leerlauf für 30-60 Sekunden in sicherem Abstand durch. Vergewissern Sie sich, dass keine Vibrationen und ungewöhnliche Geräusche auftreten. Bei Abweichungen stoppen Sie die Arbeit und wenden sich an den Kundendienst.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

7. Tragen Sie stets Schutzbrille oder Gesichtsschutz.
8. Verwenden Sie Gehörschutz (bei Lärmpegel über 85 dB).
9. Tragen Sie Schutzhandschuhe (antivibrationshandschuhe empfohlen).
10. Bei Arbeiten mit staubigen oder feinpartikulären Materialien verwenden Sie einen Atemschutz.
11. Tragen Sie geschlossenes Schuhwerk mit rutschfester Sohle.
12. Vermeiden Sie lockere Kleidung, Ketten, Armbänder und offene Haare in der Nähe rotierender Teile.

Arbeitsplatzorganisation

13. Der Arbeitsbereich sollte eben, sauber und gut beleuchtet sein. Entfernen Sie brennbare Materialien und Fremdkörper, die zu Ausstrichen führen können.

14. Sorgen Sie für Belüftung bei Arbeiten mit staubbildenden Materialien. Entfernen Sie alle leicht entzündlichen Stoffe.

15. Lassen Sie keine unbefugten Personen im Arbeitsbereich zu. Herausfliegende Partikel und Funken können Verletzungen verursachen.

16. Fremde Personen müssen sich in sicherer Entfernung aufhalten und außerdem persönliche Schutzausrüstung verwenden.

17. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen. Richtige Handhabung

18. Halten Sie das Werkzeug stets mit beiden Händen - am Haupt- und am Hilfsgriff. Dies gewährleistet Stabilität und Kontrolle.

19. Bei Arbeiten in der Nähe möglicher elektrischer Leitungen halten Sie die Winkelschleifmaschine nur an den isolierten Stellen fest.

20. Verwenden Sie keine Kühlflüssigkeiten - es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

21. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass alle Befestigungen am Werkzeug sicher fixiert sind und keine Einstellwerkzeuge daran verbleiben.

22. Spannen Sie das Werkstück in Schraubstock oder Klemmen ein, besonders bei der Arbeit mit kleinen Teilen.

23. Führen Sie den Aufsatz erst an das Werkstück heran, wenn er die maximale Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat. Kontakt bei niedrigen Drehzahlen kann zu Hängenbleiben, Blockieren und Kontrollverlust führen.

24. Drücken Sie während der Arbeit nicht auf das Werkzeug. Das Kraftaufwand des Bedieners.

25. Vermeiden Sie seitlichen Kontakt des Aufsatzes mit dem Werkstück - dies kann zu Blockieren, Ruckbewegungen oder Bruch führen.

26. Tragen Sie das Werkzeug nicht, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

27. Warten Sie nach Beendigung der Arbeit, bis der Aufsatz vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

Vibrationsschutz und Langzeitbetrieb

28. Machen Sie bei längerer Nutzung Pausen. Unterbrechen Sie die Arbeit alle 30-60 Minuten oder wechseln Sie die Aufgaben, um die Vibrationsbelastung zu reduzieren.

BESONDERE SICHERHEITSGESETZE FÜR DIE AKKUBETRIEBENE WINKELSCHLEIFMASCHINE

Bestimmung und allgemeine Betriebsregeln

1. Die Winkelschleifmaschine ist ausschließlich zum Schleifen

29. Halten Sie die Hände warm und vermeiden Sie längeres Arbeiten im Leerlauf - dies hilft, das Entstehen des

Vibrationskrankheitssyndroms (HAVS) zu verhindern.

PRUKAT
industrial

30. Verwenden Sie Kompressionshandschuhe und wechseln während der Arbeit regelmäßige Griff und Handposition.

Wartung und Lagerung

31. Trennen Sie den Akku stets vor dem Wechsel des Aufsatzes, der Wartung oder Reinigung des Werkzeugs ab.
32. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsföffnungen von Staub und Metallspänen - dies verhindert Überhitzung und Kurzschlüsse.
33. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Aufsatz und die Spannanzge auf Risse, Verformungen oder andere Schäden. Führen Sie nach einem Sturz des Werkzeugs eine Sichtprüfung durch.
34. Bewahren Sie Werkzeug, Akkus und Ladegeräte an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.

RÜCKSCHLAG (RÜCKSTOß)

Rückschlag (Rückstoß) ist die plötzliche Reaktion des Werkzeugs auf das Blockieren oder Hängenbleiben des rotierenden Aufsatzes (Schleifscheibe, Flexscheibe, Drahtbürste usw.). Das Blockieren oder Hängenbleiben führt zu einem sofortigen Stopp der Rotation, wodurch das Werkzeug ruckartig in die entgegengesetzte Richtung der Aufsatzrotation ausschlägt.

Beispielsweise kann die Arbeitskante einer Schleifscheibe am Werkstück hängenbleiben, was zum Blockieren und damit zum Rückschlag oder zum Herauserschleudern der Scheibe führt. Die Bewegungsrichtung des Werkzeugs beim Rückschlag hängt vom Blockierpunkt ab. In einigen Fällen kann der Aufsatz zerstört werden.

Beim Arbeiten mit der Winkelschleifmaschine besteht das Risiko eines Rückschlags auch während des Schleifens, besonders bei Aufsätzen mit komplexer Form.

Rückschlag ist die Folge unsachgemäßer oder gefährlicher Werkzeugbenutzung. Er kann durch folgende Maßnahmen vermieden werden:

- ◊ Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, positionieren Sie Hände und Gehäuse so, dass Sie den Ruck ausgleichen können;
- ◊ Verwenden Sie bei Vorhandensein eines Zusatzgriffs diesen stets für bessere Kontrolle;
- ◊ Halten Sie die Hände nicht nahe an rotierenden Teilen - bei Rückschlag könnten sie unter den Aufsatz geraten;
- ◊ Bewegen Sie sich außerhalb des möglichen Bewegungsbereichs des Werkzeugs bei Rückschlag;
- ◊ Seien Sie besonders vorsichtig an Ecken, scharfen Kanten sowie bei der Bearbeitung von gebogenen oder komplexen Oberflächen - hier ist das Risiko des Hängenbleibens höher;
- ◊ Verwenden Sie keine Aufsätze, deren Konstruktion nicht für hohe Drehzahlen der Winkelschleifmaschine ausgelegt ist, da sie zerstört werden oder einen starken Ruck verursachen können.

STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akku (2 Ah und 4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung verschlechtern. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

GEBRAUCH

ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehör, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

Entfernen des Akkus

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akkusperrtaste und ziehen den Akku aus dem Werkzeug heraus.

Anleitung zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt den Ladevorgang an, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs besitzen, die den Ladezustand anzeigt. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

- 1 LED: 25 % geladen
- 2 LEDs: 50 % geladen
- 3 LEDs: 75 % geladen
- 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-

Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
2. Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeseiten-Ladegeräten richten Sie die Führungen aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Ladestandprüftaste am Akku, um den Ladezustand mit Hilfe der LEDs anzuzeigen.

Einsetzen des Akkus

Richten Sie den Akku an der Nut des Werkzeugs aus und schieben Sie ihn dann bis zum Einrasten und hörbaren Klicken an seinen Platz.

Montage des Zubehörs

Vor dem Einsetzen oder Entfernen des Zubehörs unbedingt das Werkzeug ausschalten und den Akku entnehmen.

1. Auswahl des Zubehörs

Verwenden Sie nur kompatibles Zubehör mit einem Schaftdurchmesser von 6 mm, 6,35 mm oder 8 mm, abhängig von der eingesetzten Spannanzge. Die Schaftlänge darf 50 mm nicht überschreiten.

2. Lösen der Spannanzge

- ◊ Drücken und halten Sie die Wellenarretierungstaste (6).
- ◊ Drehen Sie gleichzeitig mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel die Spannmutter gegen den Uhrzeigersinn, bis sie gelockert ist.
- ◊ Schrauben Sie die Mutter nicht vollständig ab.

3. Montage des Zubehörs

Stecken Sie den Schaft des Zubehörs bis zur erforderlichen Tiefe in die Spannanzge. Die minimale Einstecktiefe beträgt 20 mm. Vermeiden Sie ein zu starkes Hervorragen des Zubehörs - der maximal zulässige Überstand beträgt 26 mm.

4. Anziehen der Spannanzge

- ◊ Drücken Sie erneut die Wellenarretierungstaste (6).
- ◊ Ziehen Sie die Spannmutter mit dem Schlüssel im Uhrzeigersinn fest, bis eine sichere Fixierung erreicht ist. Nicht überdrehen.

5. Überprüfung

Ziehen Sie das Zubehör manuell, um die sichere Fixierung zu überprüfen. Führen Sie anschließend einen Probelauf im Leerlauf (30-60 Sekunden) aus und zwar in sicherem Abstand.

Wechsel der Spannanzge

ACHTUNG: Vor dem Wechsel der Spannanzge unbedingt das Werkzeug ausschalten und den Akku entnehmen.

1. Abnehmen der Spannmutter

- ◊ Entfernen Sie zunächst das eingesetzte Zubehör (siehe Abschnitt „Montage des Zubehörs“).
- ◊ Drehen Sie die Spannmutter weiter ab, bis sie vollständig entfernt ist.

2. Entfernen der alten Spannanzge

- ◊ Nach dem Abnehmen der Mutter ziehen Sie die Spannanzge vorsichtig aus der Aufnahme im Spindelstock heraus.
- ◊ Falls nötig, bewegen Sie die Spannanzge leicht hin und her, um die Passung zu lösen.

3. Einsetzen der neuen Spannanzge

- ◊ Wählen Sie die Spannanzge mit dem benötigten Durchmesser (6 mm, 6,35 mm oder 8 mm).
- ◊ Setzen Sie diese in die Spannmutter ein.
- ◊ Schrauben Sie die Mutter mit eingesetzter Spannanzge von Hand wieder in die Spindel. Ziehen Sie anschließend die Mutter im Uhrzeigersinn fest, während Sie die Wellenarretierungstaste gedrückt halten.

4. Fortsetzung der Montage des Zubehörs

- ◊ Nach dem Wechsel der Spannanzge montieren Sie das

Arbeitszubehör gemäß der Anleitung im Abschnitt
„Montage des Zubehörs“.

Ein- / Ausschalten

Das Werkzeug ist mit einer Schutzfunktion gegen
unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet. Zum Einschalten:

1. Schieben Sie den Verriegelungsschieber nach vorne (befindet sich am vorderen Teil des Schalters) - das Werkzeug schaltet sich ein.
2. Drücken Sie den Schalter selbst, um ihn in der Position „Ein“ arretieren.
3. Drücken Sie leicht auf den unteren Teil des Schalters, um die Arretierung zu lösen, und lassen Sie ihn los - der Schalter kehrt die Ausgangsposition zurück und das Werkzeug schaltet sich aus.

WARNUNG: Berühren Sie nach Beendigung der Arbeit nicht das Zubehör, die Mutter oder die Spannzange - diese Teile können besonders beim Wechseln der Aufsätze sehr heiß sein.

Geschwindigkeitsregelung

An der rechten Seite des Gehäuses befindet sich die Taste zur Geschwindigkeitsregelung.

Beim Drücken leuchten die Geschwindigkeitsanzeigen nacheinander auf:

- 1 – niedrige Geschwindigkeit
- 2 – mittlere Geschwindigkeit
- 3 – hohe Geschwindigkeit

Jeder Tastendruck schaltet den Modus zyklisch um: 1 → 2 → 3 → 1.

Richtige Arbeitsweise

1. Stellen Sie sicher, dass das Zubehör korrekt und sicher befestigt ist. Bei Bedarf konsultieren Sie die Abschnitte „Montage des Zubehörs“ und „Wechsel der Spannzange“.
2. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl mit der Regelungstaste ein. Wählen Sie die Geschwindigkeit entsprechend dem Material und der Art der auszuführenden Arbeit.
3. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen sicher fest und nehmen Sie eine stabile Position ein.
4. Schalten Sie das Werkzeug gemäß der Anleitung im Abschnitt „Einschalten“ ein.
/ Ausschalten“ ein.
/ Ausschalten“.
5. Führen Sie das Zubehör ohne Druck an das Werkstück heran. Arbeiten Sie ruhig und kontrolliert.
6. Schalten Sie das Werkzeug nach Beendigung der Bearbeitung aus und warten Sie, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.
7. Entnehmen Sie den Akku vor dem Wechseln des Zubehörs oder dem Wechsel zur nächsten Arbeit.

PFLEGE UND WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde. Regelmäßige Pflege und rechtzeitige Wartung gewährleisten eine lange und sichere Nutzung des Werkzeugs.

Nach jedem Gebrauch:

- ◇ reinigen Sie das Gehäuse und die Lüftungsöffnungen mit einem weichen Pinsel oder einem trockenen Tuch von Staub und Spänen;
- ◇ vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse;
- ◇ prüfen Sie den allgemeinen Zustand des Werkzeugs, insbesondere die Wellenarretierungstaste, den Schalter und die Spannzange.

Verschmutzte Lüftungsöffnungen können zu Überhitzung und Motorschäden führen.

Es wird empfohlen, die Lufteinlassgitter regelmäßig von Staub zu reinigen, besonders bei intensiver Arbeit mit Holz oder Metall.

Zustand des Zubehörs und der Spannzange

- ◇ Überprüfen Sie regelmäßig die Spannzange und die Mutter auf Verschleiß, Beschädigungen oder Verschmutzungen.
- ◇ Verwenden Sie kein Zubehör mit verbogenen oder beschädigten Schäften - dies kann zu Unwucht und Überlastung des Motors führen.
- ◇ Wenn Schwierigkeiten beim Einsetzen oder Entfernen des Zubehörs oder der Spannzange auftreten, reinigen Sie die Spannzangenaufnahme mit Druckluft oder wenden Sie sich an den Service.

Lagerung

- ◇ Bewahren Sie das Werkzeug in einem trockenen Raum auf, der vor Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- ◇ Reinigen Sie vor längerer Lagerung das Gehäuse, entfernen Sie das Zubehör und entnehmen Sie den Akku.
- ◇ Verwenden Sie beim Transport einen Schutzkoffer oder eine Verpackung, die mechanische Beschädigungen verhindert.

Für eine sichere und zuverlässige Funktion des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

Für eine sichere und zuverlässige Funktion des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
Werkzeug lässt sich nicht einschalten	Akku nicht eingesetzt oder entladen	Setzen Sie einen geladenen Akku ein
	Defekter Akku oder Kontakte	Reinigen Sie die Kontakte, bei Bedarf Akku austauschen
	Schalter defekt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum
Werkzeug arbeitet unregelmäßig	Lockerer Akku-Kontakt	Entnehmen Sie den Akku und setzen Sie ihn erneut ein
	Überhitzung oder Auslösung des Schutzes	Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, überprüfen Sie die Belüftung
Werkzeug reagiert nicht auf die Drehzahlregelungstaste	Defekte Elektronik oder Bedienfeld	Wenden Sie sich an den autorisierten Service
Zubehör dreht durch oder hält nicht	Lockere Spannzangenmutter	Ziehen Sie die Mutter mit einem Schlüssel fest
	Abgenutzte oder beschädigte Spannzange oder Zubehör	Ersetzen Sie die abgenutzten Teile
Starke Vibration oder Unwucht	Die Ausstattung ist verbogen oder falsch montiert	Abnehmen, prüfen, neu montieren oder ersetzen
	Verschmutzte oder beschädigte Spannzange	Spannzangenhalter reinigen, bei Bedarf ersetzen
Werkzeug überhitzt	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Lüftung reinigen
	Arbeiten mit Überlast	Druck reduzieren, Pausen einlegen
Ausstattung passt nicht in die Spannzange	Ungeeigneter Durchmesser oder Verschmutzung	Geeignete Ausstattung verwenden, Spannzange reinigen
Ausstattung lässt sich nicht abnehmen	Ausstattung steckt in verformter Spannzange fest	Vorsichtig auf den Schaft klopfen, bei Bedarf Spannzange ersetzen

UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Für die korrekte Entsorgung entladen Sie die Batterie während des Betriebs vollständig, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG sind defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte zur umweltgerechten

Wiederverwertung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben, da sie gefährliche Stoffe enthalten können. Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus können vom Benutzer mit dem PKW ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden.

PROCRAFT
industrial

TRANSPORT

Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie Akkus nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.



EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless die grinder

TM Procraft Industrial DG20A

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme že Akumulátorní přímě bruska

TM Procraft Industrial DG20A

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 IČD: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovanou osobou pověřenou k vyhlášení technické dokumentace

SK VYHLÁŠENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorná priama bruska

TM Procraft Industrial DG20A

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zastupca chopy predložiteľnej technickej dokumentácii

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa szlifierka prosta

TM Procraft Industrial DG20A

Sa produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PL E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:

TM Procraft Industrial DG20A

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите:

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

IMPORT: Elephant Tools Ltd. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Madlost 2, Bl. 26, Eingang 2, 4. Etage, Whg. 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Blvd. 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm că Mașina de șlefuit directă fără fir

TM Procraft Industrial DG20A

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentantul autorizat în masură a întocmirea documentației tehnice

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akumulátoros egyenes csiszoló

TM Procraft Industrial DG20A

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációsszeállításhoz jogosult képviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная прямая шлифовальная машина

TM Procraft Industrial DG20A

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie den folgenden Normen oder harmonisierten Dokumenten: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR CHINA. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Akku-Direktschleifmaschine

TM Procraft Industrial DG20A

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder harmonisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 000000099999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 60745-2:2013

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 550144:2021

2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

(and its amendments 2015/863/EU)

